

開元釋教錄卷第四



宗五

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

總括羣經錄上之四

秦姚氏都常安

亦云後秦



起姚萇

武謚為昭

白雀元年甲申至姚泓

無謚永和三年丁巳凡經三主三十四年

宗五

沙門五人所出經律論等總九十四部

合六百二十四卷於中六十六卷見在部二十五



八部九十六卷闕本准大智度論後記

沙門竺佛念一十二部經七律十集四卷

沙門鳩摩羅什七十四部經三律百八論十集

沙門弗若多羅一部五十八卷律

沙門曇摩耶舍三部二十四卷經論

沙門曇摩耶舍四部八十四卷經律

十住斷結經十卷

日光三昧定亦云十地斷結一各十住
卷或十四卷第二出見二秦錄高僧
初云最勝問菩薩十住
除垢斷結一各十住

菩薩瓔珞經十二卷

或十六卷符秦建元十三年七月
出見二秦錄高僧傳祐錄廣普經亦直
初云菩薩從兜術天降

菩薩處胎經五卷

云胎經或四卷或八卷見
神母胎說廣普經亦直

中陰經二卷

秦錄高僧傳祐錄
僧傳祐錄高僧傳祐錄

鼻奈耶律十卷

一名誠因緣經亦云鼻奈
耶經亦云戒果因緣經沙

出曜經二十卷

亦云日出九卷
秦建元十曜論或十日九卷

上見在已下關

持人菩薩經三卷

第二出與法護持
什持世同本見長

五

二

步添石

大方等無相經五卷

亦名大雲經或四大
與曇無讖方等大

菩薩普趣經三卷

見長房錄
純第三出

下誦比丘尼戒所出本末一卷

國得悉本佛念為詳文繁後
息壞目因緣

王子法益壞目因緣經一卷

或云阿育王
息壞目因緣

右一十二部七十四卷

莫經第三出見僧祐錄
出曜上一卷見

沙門竺佛念涼州人弱年出家志業清

堅外和內朗有通敏之鑒諷習眾經粗

涉外典其蒼雅詰訓尤所明練少好遊

三五

方備觀風俗家世西河洞曉方語華戎

音義莫不兼釋故義學之譽雖闕洽聞

之聲甚著符氏建元中有曇摩持為

摩羅佛提僧伽跋澄提婆難提等來入
長安安公趙政等請出眾經當時名德
莫能傳譯眾咸推念以為明匠自安高

支謙之後莫踰於念在符姚二代為譯
人之宗故關中僧眾咸共嘉焉念於壽

姚二代自譯十住斷結等經一十二部
長房錄中別存十地斷結經十一卷
者非也住之與地二義無別今存十
刪之

莫不歎惜



摩訶般若波羅蜜經四十卷
亦名大般若經
經等三出與放光等
或二月二十四或二十七
四月三日訖見二秦錄及僧祐錄
弘始五年三月癸卯



小品般若波羅蜜經十卷
亦名小般若經
云新小品經與道行
七譯或七卷或八卷
六日或至四月三十日
訖見二秦錄及僧祐錄
弘始十年二月



金剛般若波羅蜜經一卷
亦名金剛般若經
出與元魏留支等
本見二秦錄及僧祐錄
卷第二出與晉世法護
諸譯者同本異出房云見別錄
初出與唐譯般若心經
經等同本見經題上

宗五

六百五

四百五

三

祝

仁王護國般若波羅蜜經二卷
亦名仁王般若經
卷第二出與晉世法護
諸譯者同本異出房云見別錄
初出與唐譯般若心經
經等同本見經題上

摩訶般若波羅蜜大明呪經一卷
亦名摩訶般若經
卷第二出與晉世法護
諸譯者同本異出房云見別錄
初出與唐譯般若心經
經等同本見經題上

菩薩藏經三卷
一名富樓那會弘始七年
會名富樓那會弘始七年
第二出與法護出者同本見
錄僧祐

善臂菩薩經二卷
今編入寶積當第二
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

須摩提菩薩經一卷
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

自在王菩薩經二卷
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

莊嚴善提心經一卷
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

十住經四卷
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

於尚書令姚顯第二出僧叡筆
受并製序見姚顯第二出僧叡筆
莊嚴善提心經一卷
會第二出與法護出者同本見
錄僧祐

妙法蓮華經八卷授品成二十八卷弘始八年夏於大寺
出僧歡筆受并製序第八年譯見二秦

維摩結所說經三卷一名不可思議解脫或
云新維摩經弘始八年於大寺出僧

大樹緊那羅王所問經四卷亦云說不可思
樹緊那羅經第二出與支識或直云大

集一切福德三昧經三卷與竺法護等集衆
第三譯見大即於一經

思益梵天所問經四卷或直云思益經僧祐
四年十二月一日於逍遙園出第二

持世經四卷及僧祐錄法護持人經等同本見第三出與
見二秦錄護持心留支勝思惟並同本

諸法無行經二卷或一卷與隋岷多諸法本
及僧祐錄無經等同本初出見二秦

阿彌陀經一卷亦名無量壽經弘始四年二
淨土經等月八日譯初出與唐譯稱讚

彌勒成佛經一卷經第二出弘始四年出見二佛
二秦錄及僧祐錄與法護彌勒成佛見二秦

彌勒下生經一卷一名舍利弗與彌勒來時云大
等同本第四出亦云當下成佛見二秦

文殊師利問菩提經一卷亦直云善提經一
名善提無行經初出與伽耶山頂經一

孔雀王呪經一卷中別載善提經一
一卷者誤也經四出亦名大金色孔雀

不思義宗五
房法悉別錄具
經在逍遙園出并結界

宗五 六百十四 四百八十五

平湖信童陸壽榮刊片

首楞嚴三昧經三卷或二卷亦直云首楞嚴

伏定經等與本見僧祐錄嚴勇首楞嚴

不思議光菩薩所問經一卷善亦云所說經亦

華手經十三卷云無思議光孩童菩薩經第二出與

佛垂般涅槃略說教誡經一卷亦云遺教經

千佛因緣經一卷見法上錄

梵網經二卷第二出弘始八年於草堂寺

佛藏經四卷共受善品十誡僧肇等三見經前

清淨毗尼方廣經一卷與文殊淨律經等同

大智度論一百卷或般若論或七十卷或

中論四卷亦云中觀論或八卷弘始十一年

十二門論一卷龍樹菩薩造弘始十年於大

百論二卷提婆著序見二秦錄及僧祐錄

十住毗婆沙論十四卷或無論字龍樹菩薩

大莊嚴論經十五卷或十卷見長房錄

發菩提心論二卷或云發菩提心經亦

海八德經一卷第三出與法上海錄

禪秘要經三卷或云禪秘要法無經字或四

出別錄

宗五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

五

燈指因緣經一卷 見李廓錄

十誦比丘戒本一卷 亦云十誦波羅提木叉

出者同本
見僧祐錄

成實論二十卷 或二十四或二十六或二十八

或十四弘始十三年九月八日尚書令姚顯請出至十四年九月十五日尚書令姚曷筆受佛後九百年五月

坐禪三昧經三卷 一名菩薩禪經 初出或

云阿蘭若習禪法三名同是禪法要或始四年正月五日日出九年閏月五日重校正見二秦僧祐寶唱三錄

菩薩河色欲法一卷 或云菩薩河色欲經 或

見僧祐錄 直云菩薩河色欲初出

禪法要解二卷 或云禪要經 初出

思惟要略法一卷 或云思惟經 第二出見長房錄

雜譬喻經二卷 弘始七年十月

馬鳴菩薩傳一卷 見長房錄

宗 卷五

龍樹菩薩傳一卷 見長房錄

提婆菩薩傳一卷 見長房錄

已上見存 已下闕本

法界體性無分別經二卷 與寶積法界體性會

大善權經二卷 與寶積大乘方便會等

大方等大集經三十卷 或加新字或二十四

者同本見二秦錄及李廓錄

大方等頂王經一卷 與法護等者同本

阿闍世經二卷 與支謙等出見考同本

睽本起經一卷 亦直云睽經 出見六度錄

請觀世音經一卷 初出與竺難提出

寶網經一卷 第二出與法護出

宗五

稱揚諸佛功德經三卷 一名集華經 初出

觀普賢菩薩經一卷 李廓錄 見

及僧祐錄

未曾有因緣經二卷初出見

賢劫經七卷第二出弘始四年二月五日出

二秦錄及僧祐錄者同本曇菴筆受見

一名賢劫定意經凡三名祐錄云新

善信摩訶神呪經二卷見李廓錄

持地經一卷見長房錄

觀佛三昧經一卷見李廓錄

菩薩戒本一卷初出見長房錄今疑此等

文殊悔過經一卷長房錄

舍利弗悔過經一卷第三出見

十住論十卷龍樹菩薩造弘始年譯未訖第

僧祐錄今疑此十住

檢諸罪福經十卷別錄云見

十住因緣觀經一卷房錄長

婆數盤豆傳一卷初出見

右七十四部三百八十四卷提婆菩薩

二部三百二卷見在法界體性

沙門鳩摩羅什秦言童壽一名鳩摩羅

製名多以父母為本什父鳩摩

天竺人也家世國相什祖父達多個儻

不羣名重於國父鳩摩羅炎聰明有懿

節將嗣相位乃辭避出家東度葱嶺龜

茲王聞其棄榮捨俗甚敬慕之自出郊

迎請為國師王有妹年始二十才悟明

敏過目必能一聞則誦且體有赤鴈法

生智子諸國娉之並不行及見炎心欲

當之王聞大喜逼以妻焉遂生於什什

之在胎其母慧解倍常往雀梨天寺聽

經忽自通天竺語難問之辭必窮淵致

衆咸歎異有羅漢達摩瞿沙曰此必懷

智子為說舍利弗在胎之證既而生什
歧疑若神什生之後還忘前語頃之其
母出家修道學得初果什年七歲亦俱
出家從師受經日誦千偈偈有三十二
字凡三萬二千言誦毗曇既過師授其
義即自通解無幽不暢時龜茲國人以
其母王女利養甚多乃携什避之什年
九歲進到罽賓遇名德法師築頭達多
即罽賓王之從弟也淵粹有大量三藏
九部莫不縷貫亦日誦千偈名播諸國
什既至仍師事之遂誦雜藏中長二阿
含凡四百萬言達多每與什論義深推
服之聲徹於王王即請入集外道論師
共相攻難言氣始交外道輕其幼稚言
頗不順什乘其隙而挫之外道折服愧

惋無言王益敬異日給鵝腊一雙粳麵
各三斗酥六升此外國之上供也所住
寺僧乃差大僧五人沙彌十人營視灑
掃有若弟子其見尊崇如此至年十二
其母携還龜茲至月民北山有一羅漢
見而異之謂其母言常當守護此沙彌

若至三十五不破戒者當大興佛法度
無數人與優波鞠多無異若戒不全無
能為也正可才明儻藝法師而已什進
到沙勒國頂戴佛鉢心自念言鉢形甚
大何其輕耶即重不可勝失聲下之母
問其故荅曰我心有分別故鉢有輕重

宗五
耳什於沙勒國誦阿毗曇六足諸門增
一阿舍及還龜茲名蓋諸國時龜茲僧
衆一萬餘人疑非凡夫咸推而敬之莫

敢居上由是不預燒香之次遂博覽四
韋陀五明諸論外道經書陰陽星筭莫
不究曉妙達吉凶言若符契為性率達
不厲小檢修行者頗非之什自得於心
未嘗介意後從卑摩羅叉學十誦律又
從須利耶蘇摩諮稟大乘乃歎曰吾昔
學小乘譬人不識金以鋤石為妙矣於
是廣求義要誦中百二論及十二門等
有頃什母辭往天竺謂龜茲王白純曰
汝國尋衰吾其去矣行至天竺進登三
果什母臨去謂什曰方等深教應大闡
真丹傳之東土唯爾之力但於自身無
利其可如何什曰大士之道利彼亡軀
若必使大化流傳洗悟蒙俗雖復身當
鑪鑊苦而無恨於是留住龜茲止王新



宗

五

九占

寺得大品經始就披讀魔來蔽文唯見
空牒什知魔所為誓心逾固魔去字顯
仍誦習之後於雀梨大寺讀大乘經忽
聞空中語曰汝是智人何以讀此什曰
汝是小魔宜時速去我心知地不可轉
也宗五停住二年廣誦大乘經論洞其秘奧



龜茲王為造金師子座以大秦錦褥鋪
之令什陞而說法後往罽賓為其師槃
頭達多具說一乘妙義師感悟心服即
禮什為師言我是和尚小乘師和尚是
我大乘師矣西域諸國服什神僑咸共
崇仰每至講說諸王長跪座側令什踐



而登焉其見重如此什道震西域聲被
東國符氏建元十三年歲次丁丑正月
太史奏有星現外國分野當有大德智



人入輔中國堅素聞什名乃悟曰朕聞
西域有鳩摩羅什將非此耶十九年堅
遣驍騎將軍呂光等率兵七萬西伐龜
茲及烏耆諸國臨發謂光曰聞彼方鳩
摩羅什深解法相善閑陰陽為彼學之
宗朕甚思之若克龜茲即馳驛送什光
軍未至什謂其王白純曰國運衰矣當
有勅敵日下人從東方來宜恭承之勿
抗其鋒純不從而戰光遂破龜茲殺純
獲什光性踈慢未測什智量見其年尚
少乃凡人戲之什被逼既至遂虧其節
或令騎牛及乘惡馬欲使墮落什常懷
忍辱曾無畏色光慚愧而止光還中路
置軍於山下將士已休什曰不可在此
必見狼狽宜徙軍隴上光不納至夜果

宗

五

十

占羊什

兩洪潦暴起水深數丈死者數千光始
加敬異什謂光曰此凶亡之地不宜淹
留推數揆運應速言歸中路必有福地
可居光從之至涼州聞符堅已死遂割
據涼土制命一隅焉什停涼積年數言
未然後皆如說呂光父子既不弘道故

蘊其經法無所宣化符堅已亡竟不相
見姚萇聞其高名虚心要請諸呂以什
智計多解恐為姚謀不許東入及萇卒
子興謚為文帝襲位復遣敦請弘始三年
歲次辛丑三月有樹連理生于殿廷道
遙一園葱變為藍以為美瑞謂智人應

宗五

十

入其年十二月二十日什至常安興待
以國師之禮甚見優寵晤言相對則淹
留終日研微造盡則窮年忘勸自大法



東被始於漢明歷涉魏晉經論漸多而支竺所出多滯文格義與少崇三寶銳志講集什既至止仍請入西明閣及道邊園譯出衆經什率多闇誦無不究達轉解秦言音譯流利既覽舊經義多乖謬皆由先譯失旨不與梵本相應與使沙門僧肇僧契僧邈僧叡等八百餘人諮受什旨更令出大品什持梵本與執舊經以相酬校其新文異舊者義皆圓通衆皆愜服莫不欣讚焉興以佛道冲邃其行唯善信爲出苦之良津御世之洪則故託意九經遊心十二乃著通三卅論以勗示因果匡公已下並欽讚厥風興宗室常山公顯安成侯嵩並篤信緣業屢請什於常安大寺講說新經什



以弘始四年壬寅至十四年壬子譯大品小品金剛等經七十四部三百八十八卷並暢顯神源發揮幽致于時四方義學沙門不遠萬里名德秀拔者才暢二公乃至道恒僧標僧叡僧敷僧弼僧肇等三千餘僧稟訪精研務窮幽旨廬

宗五

十一

山慧遠道業冲粹乃遣使修問龍光道生慧解洞微亦入關諮稟盛業久大至今仰則焉初沙門僧叡才識高朗常隨什傳寫什每爲叡論西方辭體商略同異云天竺國俗甚重文藻其官商體韻以入弦爲善凡觀國王必有讚德見佛



之儀以歌歎爲尊經中偈頌皆其式也但次一秦失其藻蔚雖得大意殊隔文一匪有似嚼飯與人非徒失味乃令人

嘔歔也什嘗作頌贈沙門法和云心山
育德薰流芳萬由延哀鸞鳴孤桐清響
徹九天凡為十偈辨喻皆爾什雅好大
乘志存敷廣嘗歎曰吾若著筆作大乘
阿毗曇非迦旃延子比也今在秦地深
識者寡折翻於此將何所論乃懷然而
止唯為姚興著實相論二卷出言成章
無所刪改辭喻婉約莫非淵奧什為人
神情映徹傲岸出羣應機領會鮮有其
匹且篤性仁厚汎愛為心虛已善誘終
日無勸時有沙門僧叡與甚嘉焉什所
譯經叡並參正昔竺法護出正法華受
決品云天見人人見天什譯經至此乃
言曰此語與梵本義同但在言過質叡
應聲曰將非人天交接兩得相見乎什



五

大喜曰實然而叡與什共相開發皆此
類也嘗聽秦僧道融講新法華什乃歎
曰佛法之興融其人也俄而師子國有
一婆羅門聰辯多學西土俗書罕不披
誦而為彼國外道之宗聞什在關大行
佛法乃即慨然謂其徒曰寧可偏使釋



氏之風獨傳震旦而令吾等正化之典
不洽東國因遂乘駝負書遠涉來入常
安姚興見其口眼便僻頗亦惑之而婆
羅門乃啓興曰至道無方各尊其事今
故遠來請與秦僧搆其辯力隨有優者
即傳其化興即許焉于時關中四方僧



宗五

十二

衆相視缺然莫敢當者什謂融曰此之
外道聰明殊人搆言必勝豈可得使無
上大道在於吾徒為彼而屈良可悲矣



若使外道肆情得志則是我等法輪摧
 軸豈可然乎如吾所親在君一人道融
 自顧才力不減而彼西域外道經書未
 盡披讀乃密令人寫婆羅門所讀經目
 一披即誦其後克日將就論義姚興自
 出公卿皆會關中僧眾四遠必集爾時
 道融與婆羅門擬相詡抗鋒辯飛玄彼
 所不逮時婆羅門雖自覺知弊理已屈
 恣意猶以廣讀為誇道融乃列其所讀
 書并更通論秦地經史名目卷部三倍
 多之什仍乘勢因嘲之曰君可不聞大
 秦廣學那忽輕爾遠來婆羅門心愧
 伏頂禮融足旬日之中無何而去像運
 再顯鳩摩羅什道融力焉又杯度比丘
 在彭城聞什在常安乃歎曰吾與此子



卷五

十三

保

戲別三百餘年杳然未期逢有遇於來
 生耳什臨終力疾與眾僧告别曰因法
 相遇殊未盡伊心方復異世惻愴可言
 自以闇昧謬充傳譯若所傳無謬使焚
 身之後舌不焦爛以秦弘始中卒即於
 逍遥園依外國法焚尸薪滅形化唯舌

宗五

十三

不變信弘法之有徵矣

什公卒時諸記不
定高僧傳云弘始

十一年八月二十日卒於常安或云七年
 年或云八年傳取十一為王此不然也
 惟成實論後記云大秦弘始十三年歲
 次系章九月八日尚書令姚顯請出此
 論至來年九月十五日訖准此十四年
 末什仍來卒又准僧肇上秦主姚興
 載無名論表云肇在什公門下有餘
 載若什四年云何乃言十一年有餘
 未滿十年中不可定其年月也
 卒弘始十年中不可定其年月也



然什出經部卷眾說多少不同長房錄
 中其數彌廣今細參驗多是別生或有
 一本數名或是錄家錯上具件如左今

悉刪之十誦律六十一卷僧祐錄云是前五十卷是什度語非什正翻後之

放光般若波羅蜜經二十卷房云今出見



般若經論集二十卷房云今出見



禪法要三卷下注云先譯弘始元年重校正

阿蘭若習禪法經二卷房云見別錄或無經



樂瓔珞莊嚴經一卷房云見摩錄今在經後

非什翻也今移附彼錄

實相論一卷高僧傳云二卷什為姚典撰出非梵本傳故關之也

往古性和佛國願行法典經或作生和出文

佛警效徹十方經 佛臍化出菩薩經 魔業經

過去無邊光淨佛土經 虛空藏菩薩問持經得幾功德經亦云得

過魔法界經 佛弟子化魔子偈訟經 開化魔經

魔王變身經佛警及下十 觀世音經華法

陀羅尼法門六種動經 彌勒菩薩本願待時成佛經

佛變時會身經 東方善華世界佛座震動經陀羅尼等四

雀王經 佛昔為鹿王經

菩薩身為鵠王經崔王等三經

無量樂佛土經亦云國土

佛問阿須倫大海有減經出中

佛跡見千輻輪相經出雜

佛心揔持經

兔王經佛心等三經

獼猴與婢共戲致變經

至后為蜣螂經獼猴等二經

比丘應供法行經注入疑錄

已上都有三十五部一百三十六卷

十誦律五十八卷弘始六年十月十七日

右一部五十八卷本在



沙門弗若多羅秦言功德華鬪賓國人少出家以戒節見稱備通三藏而專精十誦律部為外國師宗時人咸謂已階

宗

十五

十

聖果以弘始年中振錫入關秦主姚興待以上賓之禮羅什亦挹其戒範厚相

崇敬先是經法雖傳律藏未闡聞多羅



既善辯部咸共思慕以弘始六年甲辰

十月十七日集義學沙門六百餘人於

常安中寺延請多羅誦出十誦梵本羅

宗五

十五

什譯為秦文三分獲二多羅遘疾奄然

棄世眾以大業未卒而匠人殂往悲恨

之深有踰常痛次有西域沙門曇摩流

支秦云法樂棄家入道備以律藏持名以弘

始七年秋達自關中廬山釋慧遠聞支



既善毗尼希得究竟律部乃遣書通好

曰佛教之興先行上國自分流已來西

百餘年至於沙門德式所闕尤多頃西

域道士弗若多羅是屬賓人其諷十誦

梵本有羅什法師通才博見為之傳譯
十誦之中文始過半多羅早喪中途而
寢不得究竟大業慨恨良深傳聞仁者
賁此經自隨甚欣所遇冥運之來豈人
事而已耶想弘道為物感時而動叩之
有人必情無所吝若能為律學之徒畢
此經本開示梵行洗其耳目使始涉之
流不失無上之津叅懷勝業者日月彌
朗此則惠深德厚人神同感矣幸願垂
懷不乖往意流支既得遠書及姚興敦
請乃與什共譯十誦都畢研詳考覈條
制審定而什猶恨文煩未善既而什化
不獲刪治流支住常安大寺慧觀欲請
往楊都支曰彼土有人有法足以利世
吾當更行無律教處於是遊化餘方莫

知所之

虛空藏菩薩經一卷

初出或無菩薩字與虛
空孕經等同本是大集
別分三藏後還外國於
罽賓得此經
附商人送致涼州見道
慧宋齊錄及
僧祐錄

長阿含經二十二卷

弘始十四年出至十五
年訖涼州沙門佛念傳
譯秦國沙門道舍筆受見僧叡
二秦錄及僧祐錄高僧傳等

四分律六十卷

亦云曇無德律本譯四十五
卷或云四十卷或云四十四
卷今亦有七十卷者弘始七年於中
寺出慧辯傳譯見晉世雜錄及祐錄
僧傳等

四分僧戒本一卷

或無僧字亦云曇無德戒
本見晉世雜錄及僧祐錄

右四部八十四卷其本並在

沙門佛陀耶舍秦言覺名或云覺稱



是名稱義高僧傳中罽賓國人婆羅門
翻為覺明義稍乖也

種世事外道有一沙門從其家乞其父
瞋怒令人毆之父遂手脚攣不能行

宗五

十六

止乃問於巫師對曰坐犯賢人鬼神使然也即請此沙門竭誠悔過數日便瘳因令耶舍出家為其弟子時年十三嘗從師遠行於曠野逢虎師欲走避耶舍曰此虎已飽必不侵人俄而虎去前行果見餘肉師密異之至年十五誦經日得五六萬言所住寺常於外分衛廢於誦習有一羅漢重其聰敏恒乞食供之十九誦大小乘經數百萬言然性簡傲頗以知見自處謂少堪已師故不為諸僧所重但美儀止善談笑見者忘其深恨年及受戒莫為臨壇所以向立之歲猶為沙彌乃從其舅學五明諸論世間法術多所通習二十有七方受具戒恒以讀誦為務手不釋牒每端坐思義不



早

十七

年



覺虛中而過其專精如此後至沙勒國時太子達摩弗多秦言法子見其容貌端雅問所從來耶舍訓對清辯太子悅之仍請宮內備養待遇隆厚羅什後至從其受學甚相尊敬什隨母東歸耶舍留止頃之王薨太子即位時符堅遣呂光攻

宗五

十七



龜茲龜茲王急求救於沙勒王自率兵救之使耶舍留輔太子委以後任救軍未至而龜茲已敗王歸具說羅什為光所執乃歎曰我與羅什相遇雖久未盡懷抱其忽羈虜相見何期停十餘年王薨因至龜茲法化甚盛時什在姑臧遣信要之裹糧欲去國人請留復停歲餘後語弟子云吾欲尋羅什可密裝夜發勿使人知弟子曰恐明旦追至不免復

還耳耶舍乃取清水一鉢以藥投中呪
數十言與弟子洗足即便夜發比至亘
行數百里問弟子曰何所覺耶荅曰唯
聞疾風之響眼中淚出耳耶舍又與呪
水洗足住息明旦國人追之已差數百
里不及行達姑臧而什已入常安什聞
其至姑臧勸興迎之興未納頃之命什
譯出經藏什曰夫弘宣法教宜令文義
圓通貧道雖誦其文未善其理唯佛陀
耶舍深達經致今在姑臧願下詔徵之
一言三詳然後著筆使微言不墜取信
千載也興從之即遣使招迎厚加贈遺
悉不受重信敦喻方至常安興自出候
問別立新省於逍遙園四事供養並不
受至時分衛一食而已于時羅什出十

住經一月餘日疑難猶豫尚未操筆耶
舍既至共相徵決辭理方定道俗三千
餘人皆歎其賞要舍為人髭赤善解毗
婆沙故時人号曰赤髭毗婆沙既為羅
什之師亦稱大毗婆沙四輩供養衣鉢
卧具滿三間屋不以關心興為貨之於

城南造寺耶舍先誦曇無德律司隸校
尉姚爽或云姚爽請令出之興疑其遺謬乃
試耶舍令誦羣籍藥方各四十餘紙三
日乃執文覆之不誤一字衆服其強記
即以弘始十年戊申譯四分律并長阿
含等經至十五年癸丑方訖涼州沙門

竺佛念譯為秦言道含筆受譯畢解坐
興嚫耶舍布絹万疋悉皆不受佛念道
含布絹各千疋名德沙門五百人皆重



親施耶舍後還罽賓不知所終四分序

之年有晉國沙門支法領西越流沙遠

期天竺路經于闐會遇曇無德部體大

乘三藏沙門佛陀耶舍才監博聞明練

經律三藏方等皆諷誦通利即於其國

廣集諸經於精舍還以歲在戊申始達

秦國秦主姚興欣然即以歲在戊申始達

藏時集持律沙門三辯為譯其於長安中

寺出建初七年也戊申歲即弘始十年

即秦建初七年也戊申歲即弘始十年

也將梵本然後翻出與佛念等共勘法領

所又准僧肇長阿含序及高僧傳並云

正分弘始十二年出者及高僧傳並云

四或據部終時說也者及高僧傳並云

此或據部終時說也者及高僧傳並云



孝摩經一卷東晉隆安年達廣州在白沙寺

錄隨人附秦見高僧傳及長房錄

樂瓔珞莊嚴方便品經一卷一名轉女身菩薩問答經第三



出與法護順權方便經後記云耶舍出故

舍利弗阿毗曇論二十二卷或無論字或二

共曇摩崛多於石羊寺出道標製

右三部二十四卷初一部一卷闕本後

沙門曇摩耶舍秦言法稱高僧傳翻為

罽賓國人少而好學年十四為弗若多

羅所知長而氣幹高爽雅有神慧該覽

經律明悟出羣陶思八禪遊心七覺時

人方之浮頭婆馱孤行山澤不避虎兇

宗五

十九

獨處思念動移宵日嘗於樹下每自剋

責年將三十尚未得果何其懈哉於是

累日不寢不食專精苦到以悔先罪乃

夢見博叉天王語之曰沙門當觀方弘

化曠濟為懷何守小節獨善而已道假

衆緣復須時熟非分強求死而無證覺

自思惟欲遊方授道既而踰歷諸國冒

涉艱危以晉隆安中初達廣州住白沙

寺耶舍善誦毗婆沙律人咸号為大毗

婆沙時有清信女張普明諮受佛法耶舍為說佛生緣起并為譯出差摩經一卷義熙中來入常安時姚興僭号其宗

佛法耶舍既至深加禮異會有天竺沙門曇摩拙多秦言法藏來入關中同氣相求宛然若舊因共出舍利弗阿毗曇以秦弘始九年丁未書出梵文停至十六年甲寅經師漸閑秦語令自宣譯至十七年乙卯方訖凡二十二卷秦太子泓親

管理味沙門道標為之作序又出樂瓔珞經一卷耶舍後南遊江陵止于辛寺大弘禪法其有味靖之賓披榛而至者三百餘人凡士庶造者雖先無信心見皆敬悅自說有一師一弟子修業並得羅漢傳者失其名又嘗於外門閉戶坐

禪忽有五沙門來入其室又時見沙門飛來樹端者往往非一常交接神明而俯同朦俗雖道迹未彰時人咸謂已階聖果至宋元嘉中辭還西域而不知所終也

秦乞伏氏都苑川 亦云西秦

從乞伏國蓋宜烈王建義元年乙酉至乞伏

慕末無謚永弘四年辛未凡經四主四十

七年沙門一人所譯經及三秦代新舊失譯經律論等摠五十六部一百一十

卷於中三十二部七十九卷見

秦乞伏沙門釋聖堅一十五部二十四卷經

三秦代新舊諸失譯經四十一部八十七卷

舊集三十四部七十九卷新附

羅摩伽經三卷是華嚴入法界品少

太子須大拏經一卷受或云須達於江六度集第二卷異譯

寶唱錄一卷應入晉此隨人附秦寶唱錄一卷

睽子經一卷一名佛說睽經一名睽本經

摩訶利頭經一卷集第二卷隱凡大名第四出出六度

無崖際持法門經一卷形像經同本灌佛經第二出與灌洗佛

演道俗業經一卷初出見始典錄及法上錄

除恐災患經一卷第二出與帛延譯者同本

賢首經一卷經一名賢首夫人

阿難分別經一卷亦名阿難問事佛吉凶經

婦人遇辜經一卷一名婦人遇辜經

方等主虛空藏經八卷善提經或五卷是法上錄云虛空藏所問經

菩薩所生地經一卷本非也

李經一卷逐人附西秦見始典錄

童迦葉解難經一卷亦云童迦葉經同本

女七經一卷宗寶唱文敏度等四錄

右一十五部二十四卷亦名女本心明經亦名七女

沙門釋聖堅或云法堅亦謂堅公未詳

孰是故備列之器量弘普利物為心以

乞伏秦初年間於河南國為乾歸武

元譯羅摩伽等經一十五部尋其聖堅

遊化隨處出經既適無停所弗知附見

何代世錄為正今依法上摠注入乞伏

宗五 廿一 徐成

秦世錄云

沙彌羅經一卷

第二出與五母子經同本

薩和薩王經一卷

阿多三昧經一卷

或作阿陀

陀賢王經一卷

毘陀悔過經一卷

方等決經一卷

比丘二事經一卷

祐錄云三事上七部僧祐錄云安公關中異經

右七部七卷

初沙彌羅經有本餘者並闕

長房錄云

並是沙門僧祐出三藏集錄釋道安所

記關中異經今還附入三秦世錄摠為

失譯時代處云房錄復有梵本經四卷

脚注云似後漢失譯錄中已有此中是長安中出

復載既是重上刪之不存也

已下新附此錄

天王太子辟羅經一卷

或無天王字亦云太子辟羅經

菩薩本行經一卷

大珍寶積惟日經一卷

墮迦羅問菩薩經一卷

阿難為盡道呪經一卷

舊錄云阿難為盡道所呪經今疑是藏中

摩羅女經

王舍城靈鷲山經一卷

舊錄云王舍城靈鷲山要直經

思道經一卷

佛在竹園經一卷

法為人經一卷

道意經一卷

阿夷比丘經一卷

八德經一卷

今疑是海八德經

善德經一卷

摩訶捷陀惟衛羅盡信比丘等度經一卷

宗五

二十二

云盡信比丘經

右一十四部一十四卷

初太子辟羅經有本餘者並闕

僧祐錄云安公關中異經長房等錄並

闕不載祐載安公關中異經摠二十四部二十四卷於中七部如房錄中列今更出一十四經通有二十一部餘之三

部長房等錄皆標譯主故此闕之

大寶積經一卷今編入寶積當第四十三會改名普明菩薩會第三出與

摩訶衍寶嚴佛遺日摩尼寶二經同本異譯

度諸佛境界智光嚴經一卷初出與佛華嚴入如來德智不

思議境界經等一本舊云與如來莊嚴智慧光明入一七佛境界經等同本者全乖也

大悲分陀利經八卷亦云大乘悲分陀利經第二出與異無識悲華

經等同本

大金色孔雀王呪經一卷第五出

佛說大金色孔雀王呪經一卷第六出二

大方廣如來秘密藏經二卷大周錄云與大

同本者非也

金剛三昧本性清淨不壞不滅經一卷亦名金剛

清淨經長房等錄云吳支謙譯後漢失譯中載並非也今尋文句似秦

時譯故移編此

師子月佛本生經一卷長房等錄云西晉竺

是護公所出此秦代譯故移編

十吉祥經一卷

宗五

一切智光明仙人慈心因緣不食肉經一卷

淨業障經一卷

別譯雜阿含經二十卷

出家功德經一卷非是賢愚抄出者

毗尼母經八卷亦云毗尼母論

薩婆多毗尼毗婆沙九卷

三彌底部論三卷或無部字或云四卷

辟支佛因緣論二卷

十八部論一卷初出與部異執論等曰本房等並云真諦譯者非也

佛入涅槃密跡金剛力士哀戀經一卷
無明羅刹集一卷亦云無明羅刹經或二卷

右二十部六十五卷並是見入藏經似



是秦時譯出數本經中並有秦言之字諸失譯錄並未曾載今附此秦錄庶免遺漏焉

通前舊失譯經七部七卷及新附安公關中異經等摠四十一部合八十六卷並為三秦失譯云

前涼張氏都姑臧新上餘錄無年依甄

從張軌武謚王永寧元年辛酉至天錫封



十六年外國優婆塞一人譯經四部合

六卷於中一部一卷見在

前涼優婆塞支施論四部六卷經

須賴經一卷與曹魏白延吳支謙宋功德賢所出須賴經同本見經後記第

如幻三昧經二卷第四出與安高法護如幻三昧及寶積善住意會等

同本見首楞嚴經後記咸安三年出

上金光首經一卷第三出與晉法護大淨法門經同本咸安三年出

見首楞嚴經後記與漢支識吳支謙魏

首楞嚴經二卷第八出與晉法護等所出首楞嚴

同本咸安三年出見經後記



右四部六卷須賴經一部一卷見在如幻等三部五卷闕本

優婆塞支施論月支人也博綜眾經特

善方等意存開化傳於未聞奉經來遊

達於涼土張公見而重之請令翻譯以

咸安三年癸酉從晉年於涼州內正

宗五

三十四

聽堂後湛露軒下出須賴等經四部龜

茲王世子帛延傳語常侍西海趙瀟會

水令馬亦內侍來恭政三人筆受沙門

釋慧常釋進行同在會證涼州自屬辭
不加文飾也出須賴經後記及首楞嚴
經後記前涼之代應更出經後進遇之幸續編附

北涼沮渠氏初都張掖後徙姑臧

自蒙遜謚武宣王永安元年辛丑至牧犍魏
河西承和七年已卯凡經二主三十九

年緇素九人所出經律論等并新舊集

失譯諸經摠八十二部合三百一十一

卷於中二十七部一百二十九卷見
在於五十七部一百二卷闕本

北沙門釋道龔二部一十二卷經

沙門釋法象一部四卷經

沙門僧伽陀一部二卷經

沙門曇無讖一十九部一百三十一卷經律集

安陽侯沮渠京聲一部二卷集

沙門浮陀跋摩一部六十卷論

宗五

廿五

徐成

沙門釋智猛一部二十卷經

沙門釋道泰二部四卷論

沙門釋法盛一部一卷經

新舊諸失譯經五十三部七十五卷五部

五十七卷新附

寶梁經二卷今編入寶積當第四十四會

宗五

悲華經十卷第三出與法護開居經及大悲

房云見古錄似是先譯龔更

右二部一十二卷前寶梁經一部二卷

十卷闕本

沙門釋道龔虚心廣運弘利為道以北

涼河西王蒙遜永安年間於張掖為蒙

遜譯寶梁等經二部

大方等陀羅尼經四卷或無大字一名方等

云檀持陀羅尼經見竺道

右一部四卷其本見在

沙門釋法衆高昌郡人亦以永安年中於張掖為河西王蒙遜譯大方等陀羅

尼經一部寶唱錄云在高昌郡譯未詳孰是

慧上菩薩問大善權經二卷一名大善權經

經一名大乘方便經凡四名本並同第五出與漢佛調晉法護所出大善權經及寶積大乘方便會等同本

右一部二卷本闕



沙門僧伽陀涼言饒善西域人意存兼

濟化誘居懷亦以永安年中於張掖為

蒙遜譯大善權經一部見始興錄及法

上錄

大般涅槃經四十卷或三十大卷第五譯玄

偈今所譯者止萬餘偈三分始一耳

見竺道祖涼錄及僧祐錄

大方等大集經三十卷或直云大集經第三

羅什出者同本或二十九卷或由初出即寫

分卷不同見竺道祖涼錄及僧祐錄

大方廣三戒經三卷初出與寶積三律儀

悲華經十卷本見竺道祖河西錄及僧祐錄

祐云別錄或云龔上出今疑道龔與

金光明經四卷西初錄及一十載恐未然也

明最勝王經此四卷者今刪繁錄卷金光明

大方等大雲經六卷一名大方等無相經或一雲

名大雲密藏於內苑寺譯第八卷相經或見



僧祐李廡錄

腹中女聽經一卷一名女經轉女身經與無

同本第三出

菩薩地持經十卷或無經字亦云論地亦名或

優婆塞戒經七卷 竺道祖河伽論本及僧祐錄中菩薩地見
始十五年景寅四月沙門道養筆受見
七月二十三日訖



菩薩戒本一卷 唐地持戒品中第一出與大
別錄云燉煌錄中阿舍第十一
出見僧祐錄

文陀竭王經一卷 卷出異譯見長房錄
佛所行讚經傳五卷 或云經字馬鴻菩薩造亦

勝鬘經一卷 亦云勝鬘師子乳一乘大方便
勝鬘夫人會同本廣略異是華嚴所

羅摩伽經一卷 第四出與曹魏安法賢等所
法界品少分

楞伽經四卷 初出與宋功德賢元魏菩提留
長房錄

須真天子經一卷 第二出與西晉法護出者
什出以再譯

海龍王經四卷 或加新字第二出與竺法護
道祖河西及僧祐錄

功德寶光菩薩經一卷 房見長
菩薩戒壇文一卷 亦云優婆塞戒壇文祐云

右一十九部一百三十一卷 所行讚上
一百一十八卷見在勝鬘
經下七部一十三卷闕本

沙門曇無讖或云曇摩懺亦云曇謨讖
蓋取梵音不同故也涼云法豐中印度
入婆羅門種識六歲父亡母以傭織養

識見沙門達摩耶舍 此言道俗宗敬豐
於利養其母羨之故以讖為弟子十歲
與同學數人讀呪聰敏出羣誦經日得

與同學數人讀呪聰敏出羣誦經日得

與同學數人讀呪聰敏出羣誦經日得

與同學數人讀呪聰敏出羣誦經日得

與同學數人讀呪聰敏出羣誦經日得

萬餘言初學小乘兼覽五明諸論講說
精辯莫能詘抗後遇白頭禪師共識論
議習業既異交諍十旬識雖攻難鋒起
而禪師終不肯屈識服其精理乃謂禪
師曰頗有經典可得見不禪師即授以
樹皮涅槃經本識尋讀驚悟方自慚恨
以爲坎井之識久迷大方於是集衆悔
過遂專業大乘至年二十所誦大小乘
經二百餘萬言識從兄善能調象騎殺
王所乘白耳大象王怒誅之令曰敢有
視者夷三族親屬莫敢往識哭而葬之
王怒欲誅識識曰王以法故殺之我以
親而葬之並不違大義何爲見怒傍人
爲之寒心其神色自若王竒其志氣遂
留供養識明解呪術所向皆驗西域号

爲大神呪師後隨王入山王渴乏須水
不能得識乃密呪看出水因讚曰大王
惠澤所感遂使枯石生泉隣國聞者皆
歎王德于時雨澤甚調百姓稱詠王悅
其道術深佳優寵頃之王意稍歇待之
漸薄識怒曰我當以嬰水詣池呪龍入

嬰令天下大旱王必請呪然後放龍降
雨則見待何如遂持嬰造龍有密告之
者王怒捕識識懼誅乃賣大涅槃經本
前分一夾并菩薩戒經地持也菩薩戒本
奔龜茲龜茲國多小乘學不信涅槃遂
至姑臧止於傳舍慮失經本枕之而寢

有人牽之在地識驚謂是盜者如此三
夕聞空中語曰此如來解脫之藏何以
枕之識乃慚悟別置高處夜有盜之者

舉不能勝乃數過舉之遂不能動明日
識持經去不以為重盜者見之謂是聖
人悉來拜謝河西王沮渠蒙遜聞識名
呼與相見接待甚厚蒙遜素奉大法志
在弘通請令出其經本識以未參土言
又無傳譯恐言舛於理不許即翻於是
學語三年方譯初分十卷是時沙門慧
嵩道朗獨步河西值其宣出法藏深相
推重轉易梵文嵩公筆受道俗數百人
疑難縱橫識臨機釋滯未嘗留礙嵩朗
等更請廣出餘經謂大集大雲悲華地
持等兼涅槃經摠十九部識以涅槃經
本品數未足還國尋求值其母亡遂留
歲餘後於于闐更得經本復還姑臧續
譯成四表焉識以玄始三年甲寅創首




翻譯至十五年景寅都訖房云玄始十
年訖者此乃
涅槃竟時非餘經也獲優婆塞戒經後
記云景寅年出此即十五年中猶出經
也識至義和三年癸酉三月方卒中間
六載應更出經錄中不言故未詳也
識嘗告遜云有鬼入聚落必多灾疫遜
不信欲躬見為驗識即以術加遜遜見
而駭怖識曰宜繫誠齋戒神呪驅之乃

宗五


二十九

讀呪三日謂遜曰鬼北去矣既而北境
之外疫死萬數遜益敬憚禮遇彌崇會
魏太武皇帝聞其道術遣使迎請且告
遜曰若不遣識便即加兵遜自揆國弱
難以拒命兼慮識多術或為魏謀已進
退惶惑乃密計除之初識譯出涅槃卷
數已定而外國沙門曇無發云此經品
未盡識嘗慨然誓必重尋蒙遜因其行
志乃偽資發遣厚贈寶貨未發數日乃

流涕告衆曰識業對將至衆聖不能救矣以本有心誓義不容停行四十里遜密遣刺客害之時年四十九衆咸慟惜

焉既而遜左右常白日見鬼神以劍擊

遜至四月寢疾而終遜以義和三年三月

也其義和三年即魏延和二年歲在癸酉也

初識在姑臧有張掖沙門道進欲從識受菩薩戒識云且悔過乃竭誠七日七

夜至第八日晨詣識求受識忽大怒進

更思惟但是我業障未銷耳乃勗力三

年且禪且懺即於定中見釋迦文佛與

諸大士授已戒法其夕同止十餘人皆

感夢如進所見進欲詣識說之未至十

步識驚起唱言善哉善哉已感戒矣吾



當更為汝作證次第於佛像前為說戒相時沙門道朗振譽關西當進感戒之夕朗亦通夢乃自卑戒臘求為法弟於是從進受者千有餘人傳授此法迄至于今皆識之遺則有別記云菩薩地持經應是伊波勒菩薩傳來此土後果是

識所傳譯疑識或非凡也

菩薩戒經八卷祐房等錄並云識譯今以是地持之別名故不雙載也

虛空藏經五卷祐房等錄並云識譯今以是祐房等錄並云識譯今以是

今載別生錄中此不復存也

優婆塞戒本一卷寶唱錄云識譯復云出優婆塞戒經今亦載別生錄

中不別存也

善信女經二卷 無為道經二卷

居士請僧福田經一卷

決定罪福經一卷上之四經長房等錄皆云識譯復云世法為礙今並

宗五



三十

依舊附疑
此中不載

禪法要解二卷

第二出與羅什出者同本見長房錄

右一部二卷本闕



安陽侯沮渠京聲即河西王蒙遜從弟

為人強志踈通敏朗少有智鑒涉獵書

記善於談論幼稟五戒銳意內典所讀

衆經即能諷誦常以為務學多聞大士

之盛業也少時常度流沙到于闐國於

瞿摩帝大寺遇天竺法師佛陀斯那

涼將安陽從之諮問道義斯那本學大乘

天才秀出誦半億偈明了禪法故西方

諸國号為人中師子安陽從受禪法諸

秘要術口誦梵本東歸於涼以茂虔承

和年中譯禪法要解一部

阿毗曇毗婆沙論六十卷

或加八捷度字初出與唐譯大毗婆



沙論同本或分成八十四卷或一百九卷佛後六百餘年五百應真造見僧祐寶唱二錄

右一部六十卷其本見在

沙門浮陀跋摩或云佛陀跋摩涼言覺

鎧西域人也幼而履操明直聰悟出羣

習學三藏偏善毗婆沙常誦持此論以

宗五

三十一

為心要承和年中達于姑臧先有沙門

道泰志用強果少遊葱右遍歷諸國得

毗婆沙梵本十有萬偈還至姑臧側席

虛襟企待明匠聞跋摩遊心此論請為

翻譯時蒙遜已薨子茂虔襲位以虔承

和五年丁丑四月中旬於涼州城内閑

豫宮寺請跋摩譯焉泰即筆受沙門慧

嵩道朗與義學僧三百餘人考正文義

至七年己卯七月方訖凡一百卷沙門

道挺為之製序有頃魏太武帝西伐姑臧涼土崩亂經書什物皆被焚蕩遂失四十卷今唯有六十存焉跋摩避亂西

反不知所終序云乙丑歲出即蒙遜玄始十四年也丁卯歲訖即

般泥洹經二十卷

見道慧末齊錄及僧祐錄第六譯與無識大般涅槃錄

經等

右一部二十卷本闕



沙門釋智猛京兆新豐人稟性端明厲

行清白少襲法服修業專至諷誦之聲

以夜續晝每見外國道人說釋迦遺跡

又聞方等衆經布在西域常慨然有感

馳心遐外以為萬里咫尺千載可追也

遂以姚秦弘始六年甲辰之歲招結同

志十有五人發跡長安渡河跨谷三十



六所至涼州城既而西出陽關入于流

沙二千餘里地無水草路絕行人冬則

嚴厲夏則瘴炎人死聚骨以標行路驥

馳負粮理極辛阻遂歷鄯鄯龜茲于闐

諸國備觀風俗從于闐西南行二千里

始登葱嶺而同侶九人退還猛與餘伴

進行千七百餘里至波淪國同旅竺道

嵩又復無常將欲闍毗忽失尸所在猛

悲歎驚異於是自力而前與餘四人三

度雪山冰崖皓然百千餘仞飛絙為橋

乘虛而過窺不見底仰不見天寒氣慘

酷影戰魂慄復南行千里至罽賓國再



渡辛頭河雪山壁立轉甚於前下多瘴

氣惡鬼斷路行者多死猛誠心冥徹履

險能濟既至罽賓城恒有五百羅漢住

此國中而常往反阿耨達池有大德羅漢見猛至止歡喜讚歎猛諮問方土為說四天子事具在猛傳猛先於奇沙國見佛文石唾壺又於此國見佛鉢光色紫紺四際晝然猛香花供養頂戴發願鉢若有應能輕能重既而轉重力遂不堪及下案時復不覺重其道心所應如此復西南行千三百里至迦維羅衛國見佛髮佛牙及肉髻骨佛影佛跡炳然具存又覩泥洹堅固之林降魔菩提之樹猛喜心內充設供一日兼以寶蓋大衣覆降魔像其所遊踐究觀靈變天梯龍池之事不可勝數後至華氏城是阿育王舊都有大智婆羅門名羅閱宗舉族弘法王所欽重造純銀塔高三丈沙



宗五

門法顯先於其家已得六卷泥洹及見猛至問云秦地有大乘學不答曰悉大乘學羅閱驚歎曰希有希有將非菩薩往化耶猛就其家得泥洹梵本一部又尋得摩訶僧祇律梵本一部及餘經梵本誓願流通於是便反以甲子歲發天竺同行四僧於路無常唯猛與曇纂俱還涼州以虔承和年中譯出泥洹成二十卷猛以宋元嘉末卒昇歷尋遊方沙門記列道路時或不同佛鉢頂骨處亦乖爽將知遊在天竺非止一路頂鉢靈遷時屆異土故傳述見聞難以例也



宗五

三十三

大丈夫論二卷 提波羅菩薩造見翻經圖
入大乘論二卷 堅意菩薩造見唐舊錄亦見內典錄及翻經圖
右二部四卷其本見在



沙門釋道泰才敏自天冲氣踈朗博聞
竒趣遠叅異言徃以漢土方等既備幽
宗粗暢其所未練唯三藏九部故杖策

冒嶮爰至葱西綜覽梵文義承高旨并
獲婆沙梵本十萬餘偈及諸經論東歸

於涼遂遇浮陀跋摩共翻毗婆沙論泰
後自譯大丈夫論等二部又長房內典錄云於其



涼代復有沙門曇覺於高昌國譯賢愚經一部即當宋元嘉二十二年也今謂不然元嘉十六年已卯涼國已絕如何

二十二年乙酉仍有譯經故知二錄誤也今依靖邁經圖在元魏之代魏宋雖並

菩薩

投身餓虎起塔因緣經一卷僧祐錄云以身施餓

右一部一卷其本見在

沙門釋法盛高昌人也亦於涼代譯投
身餓虎經一卷故前高僧曇無讖傳末



元五

三十四文命

云于時有高昌沙門法盛亦經往外國

有傳四卷其投身餓虎經後記云爾時

國王聞佛說已即於是處起立大塔名

為菩薩投身餓虎塔今見在塔東面山

下有僧房講堂精舍常有五千眾僧四

事供養法盛爾時見諸國中有人癩病

及癩狂聾盲手脚蹇跛及種種疾病悉

來就此塔燒香然燈香泥塗地修治掃

灑并叩頭懺悔百病皆愈前來差者便

去後來輒爾常有百餘人不問貴賤皆

爾終無絕時今詳僧傳之文及閱經記

之說法盛遊於西域此事不虛復云親

宗五

三十四

覩靈龕故應非謬若非盛之自譯何得

著彼經終既能自往西方豈有不傳經

教考覈終始事乃分明今為盛翻編載



不退轉法輪經四卷一名不退轉經第二出與竺法護阿惟越致遮

經等
同本

金剛三昧經二卷或一卷

金輪王經十卷

大忍辱經十卷

賢劫五百佛名一卷



本闕

長房等錄並云是沙門僧祐新集釋道

安涼土異經今還附入涼世目錄為失

譯源庶知時代顯譯有無卷部多少出



之處所

已下新附此錄



優婆夷淨行法門經二卷或無經字亦直云淨行經

長者法志妻經一卷

大愛道比丘尼經二卷亦云大愛道受誡經舊錄云大愛道經

三慧經一卷

菩薩等行經一卷此已下闕

四無畏經一卷

權變經一卷舊錄云文殊師利權變三昧經或直云權變三昧經

十漚瑟經一卷

宗五

七言禪利經一卷舊錄云漚瑟七言禪利經

菩薩十漚瑟經一卷今疑與前同

瓶沙王經一卷有無經一卷

五百偈經一卷

須耶越國貧人經一卷舊錄云須耶越國貧人貧別頭經

浮木經一卷坏喻經一卷

妖怪經一卷

阿般計泥洹經一卷本作陶射泥洹經

四非常經一卷五失蓋經一卷

要真經一卷

本無經一卷

勸德經一卷

十五德經一卷

父母因緣經一卷

今疑與父子因緣經同

慧行經一卷

道淨經一卷

未生王經一卷

今疑是未生怨經

內外無為經一卷

三乘經一卷

七事本末經一卷

舊錄云七事本行經

百寶三昧經一卷



耆域術經一卷

舊錄云耆域四術經


五蓋離疑經一卷

今疑是五蓋疑結本行經

太子智止經一卷

道德章經一卷

苦相經一卷

須佛得度經一卷

由經一卷


分然洹國迦羅越經一卷



五陰事經一卷

義決法事經一卷

十思惟經一卷

分別六情經一卷

三失蓋經一卷

佛寶三昧經一卷

法志女經一卷

右四十七部四十九卷

唯初四部六卷有本餘者並闕

僧祐錄云安公涼土異經長房等錄闕

而不載今還附入涼錄以為失譯祐載

安公涼土異經摠五十九部於中五部

房錄已載今更出四十七部通前五十

三部餘有七部一十四卷謹按長房等

錄皆有所憑即非失譯是故此錄刪之

不存故具條件列之如左

須菩提品經七卷

般若鈔經異名前秦曇摩婢譯

文殊師利示現寶藏經二卷

西晉竺護譯



七知經一卷

或作七智吳支謙譯

難龍王經一卷

或云難龍經龍王兄弟經異名吳支謙譯

阿陀三昧經一卷即阿多三昧經異名
大五濁經一卷舊錄云大五濁經已載
首至問十四章經一卷舊錄云首至問

大方廣十輪經八卷譯今為抄經亦云後漢支曜
初出與唐譯地藏十輪
分似涼代譯群錄不載今
附此涼末庶免遺漏耳
通新及舊



摠五十三部合七十五卷並為北涼
失源云

開元釋教錄卷第四 摠錄之四 宗五

開元釋教錄卷第五 宗六

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰
摠括羣經錄上之五
宋劉氏都建業

自武帝末初元年庚申至順帝昇明三年已
未凡八主六十年緇素共有二十二人所出

經律論等并新集失譯諸經摠四百六十五
部七百一十七卷於中九十三部二百四十四
卷見在三百七十二部

宋 沙門佛陀什 三部三十二卷律
沙門雷良耶舍 二部 二卷經
沙門曇摩蜜多 一卷

沙門釋智嚴 一十部三十一卷經
沙門釋寶雲 四部一十七卷經集
沙門伊葉波羅 一部一十三卷論



沙門伊葉波羅 一部一十三卷論



沙門求那跋摩

律集十部一十八卷

沙門僧伽跋摩

論集五部二十四卷律

沙門求那跋陀羅

論集五十二部一百三

沙門釋曇無竭

一部一卷經

居士沮渠京聲

二十八卷經律

沙門釋惠簡

十卷經集

沙門功德直

二部七卷經

沙門釋僧據

一部一卷羯磨

沙門釋法顯

一部一卷尼戒

沙門竺法眷

六部二十九卷經

沙門釋翔公

一部二卷經

沙門釋道嚴

二部三卷經律

沙門釋勇公

三部三卷經

沙門釋法海

二部二卷經律

沙門釋先公

一部一卷經



沙門僧伽跋弥

一部一卷律抄

新集失譯諸經

三百七部三百四

五分律三十卷

亦云彌沙塞律或三十四卷

五分比丘戒本一卷

亦云彌沙塞戒本見

彌沙塞羯磨一卷

見道祖錄及僧祐錄

右三部三十二卷

律戒見在

沙門佛陀什

言覺壽罽賓國人少受業於

彌沙塞部

專精律品兼達禪要以廢帝義符

景平元年癸亥七月

屆於楊都先沙門法顯

於師子國得彌沙塞律

梵本未及翻譯而顯

遷化建業諸僧聞什

既善此學於是請令出

焉即以其年冬十一月

集龍光寺譯稱為五

分律什執梵文于闐

沙門智勝傳語龍光沙

門竺道生東安沙門

釋慧嚴共執筆叅正宗

宗六

二

侍中瑯琊王練為檀越至來年十二月方訖
仍出戒心及羯磨文等並行於世什後不知
所終

觀無量壽佛經一卷亦云無量壽觀經初出見道慧宋齊錄及高僧傳
觀藥王藥上二菩薩經一卷錄第二出見宋齊
右二部二卷其本見在

沙門量良耶舍宋云時稱西域人性剛直寡
嗜欲善誦阿毗曇博涉律部其餘諸經多所
該綜雖三藏兼明而以禪門專業每一遊觀
或七日不起常以三昧正受傳化諸國以元
嘉元年甲子遠冒沙河萃于建業文帝義隆
深加歎異勅止鍾山道林精舍沙門寶誌崇
其禪法沙門僧含請譯觀無量壽及藥王藥
上觀含即筆受以此二經是淨土之洪因轉
障之秘術故沉吟嗟味流通宋國平昌子顛

承風欽敬資給豐厚顛出守會稽固請不去

後移憩江陵元嘉十九年西遊岷蜀處處弘
道禪學成群後還卒於江陵春秋六十矣

虛空藏菩薩神呪經一卷第三出與姚秦耶舍虛空藏及隋岷

觀虛空藏菩薩經一卷亦名虛空藏觀經亦直云虛空藏菩薩經

象腋經一卷第四出與無所希望

諸法勇王經一卷第二出與一切法高王

轉女身經一卷第四出與無垢賢女

觀普賢菩薩行法經一卷下注云出深功德

五門禪經要用法一卷第二出與安高出者同
新無量壽經二卷第十出與出高無量壽會等同本



郁伽長者所問經一卷第六出與安玄法鏡及寶積郁伽長者

會等同本見李廓錄

佛昇初利天為母說法經一卷第三出與法

天經等同本見李廓錄

觀無量壽佛經一卷第二出與量良耶舍出

禪秘要經五卷或無經字一本見寶唱錄或元嘉

僧祐錄第三出於祇洹寺出或三卷見文極交錯不可流行如刪繁錄中述



右一十二部一十七卷五門禪經上七

量壽經下五部十卷闕本

沙門曇摩蜜多宋言法秀罽賓人也年六七歲神明澄正每見法事輒自然欣躍其親愛而異之遂令出家罽賓多出聖達屢值明師博貫群經特深禪法所得之要極其微奧為人沉邃有慧解儀軌詳整生而連眉故世稱連眉禪師焉少好遊方誓志宣化周歷諸國

宗

四忽

遂適龜茲未至一日王夢神告曰有大福德人明當入國汝應供養明旦即勅外司若有異人入境必馳奏聞俄而蜜多果至王自出郊迎延請入宮遂從稟戒盡四事之供蜜多安而能遷不滯利養居數年蜜有去志神又降夢曰福德人捨王去矣王惕然驚覺既而

君臣固留莫之能止遂度流沙進到燉煌於曠野之地建立精舍植柰千株開園百畝房閣池林極為嚴淨頃之復適涼州仍於公府舊寺更營堂宇學徒濟濟禪業甚盛常以江左多民志欲傳法以元嘉元年展轉至蜀俄而出峽停止荊州於長沙寺造立禪館翹誠

宗六

四

懇惻祈請舍利旬有餘日遂感一枚衝器出聲放光滿室門徒道俗莫不更增勇猛人百其心居頃之汭流東下至于建業初止中興

寺晚憩祇洹其道聲素著傾都禮訊自宋文
表皇后及皇子公主莫不設齋桂宮請戒板
掖參候之使旬日推屬蜜從元嘉元年甲子
至十八年辛巳譯虛空藏神呪等經一十二
部常以禪道教授學徒凡所歸投不遠千里
四輩遠近皆号大禪師焉會稽太守孟顛深
信真諦以三寶為己任素好禪味敬心懇重
及臨浙河請與同遊乃於鄞縣之山建立塔
寺東境舊俗多趣巫祝及妙化所移比屋歸
正自西徂東無思不服後還建業憩定林下
寺禪師天性凝靜雅愛山水以為鍾山鎮岳
特美嵩華常歎下寺基構未窮形勝於是乘
高相地揆卜山勢斬石刊木營建上寺殿房
禪室肅然深遠實依倚鸞巖髣髴祇樹矣於
是息心之眾萬里來集諷誦肅邕望風成化

爰自西域至于南土凡所遊履靡不興造檀
會敷陳教法初禪師之發闕賓也有迦毗羅
神衛送遂至龜茲於中路欲返乃現形告辭
禪師曰汝神力通變自在遊處將不相隨共
往南方語畢即收影不見遂遠從至于揚都
故仍於上寺圖像著壁迄至于今猶有聲影

宗六

五

之驗潔誠祈福莫不享願以元嘉十九年七
月六日卒于上寺春秋八十有七道俗四部
行哭相趨仍葬于鍾山宋熙寺前
無盡意菩薩經六卷

初題云大集經中無盡
意所說不可盡義品第



三十二亦直云無盡意經亦名阿差
末經第四出與法護阿差末等同本
見李廓錄

法華三昧經一卷 法華支派見長房錄

廣博嚴淨不退轉輪經四卷 第三出或六卷
或直云廣博嚴

淨經亦直云不退轉法輪經與法護
阿惟越致遮經等同本元嘉四年出

見宋齊錄及僧祐錄

四天王經一卷 見僧祐錄及高僧傳
普曜經八卷 第三出或六卷或四卷與蜀普



嚴並同本見宋齊錄及僧祐錄高僧傳等



淨度三昧經一卷 初出見長房錄

菩薩瓔珞本業經二卷 第二出見長房錄

生經五卷 第二出與法護出者同本房云見別錄

善德優婆塞經一卷 見長房錄



阿那含經二卷 見長房錄

右一十部三十一卷 四天王經上四部



暉經下六部一十九卷闕本

沙門釋智嚴西涼州人弱冠出家便以精勤著稱納衣宴坐蔬食永年每欲博事名師廣求經誥遂周流西國進到罽賓入摩天陀羅精舍從佛馱先比丘諮受禪法漸染三年功

宗六

六

劉中

踰十載佛馱先見其禪思有緒特深器異彼諸道俗聞而歎曰秦地乃有求道沙門矣始不輕秦類敬接遠人時有佛陀跋陀羅比丘亦是彼國禪匠嚴乃要請東歸欲傳法中土跋陀嘉其懇至遂共東行踰越歲時達于關內恒相依附共止長安頃之跋陀橫為秦僧

所擴嚴與西來徒眾並分散出關仍憩山東精舍坐禪誦經力精修學晉義熙十三年宋武西伐姚泓克捷旋旆塗出山東時始興公王恢從駕遊觀山川至嚴精舍見其同志三僧各坐繩床禪思湛然恢乃彈指三人開目俄而還閉不與交言恢心敬其奇訪諸耆老

宗六

六

皆云隱居積歲未嘗輒出恢即啓宋武延請還都莫肯行者屢請既至二人推嚴隨行恢道懷素篤禮事甚備還都即任始興寺嚴性

虛靜志避塵垢乃於東郊之際更起精舍
即枳園寺也嚴前還於西域所得梵本衆經
未及譯寫到元嘉四年丁卯乃共沙門寶雲
譯出無盡意等經十部嚴在寺不受別請常
分衛自資道化所被幽顯咸服嚴清素寡欲
隨受隨施少而遊方無所滯著稟性冲退不
自陳叙故雖多美行世無得而盡傳嚴昔未
出家時嘗受五戒有所虧犯後入道受具足
常疑不得戒每以爲懼積年禪觀而不能自
了遂更汎海重到天竺諮諸明達值羅漢比
丘具以事問羅漢不敢判決乃爲嚴入定往
兜率宮諮啓弥勒弥勒荅曰得戒嚴大喜躍
於是步歸行至罽賓無疾而卒時年七十八
彼國凡聖燒身各處嚴雖戒操高明而實行
未辨始移屍向凡僧墓地而屍重不起改向

聖墓則飄然自輕嚴弟子智羽智遠故從西
來報此徵瑞俱還外國以此推嚴信是得道
人也但未知果向中間若深淺耳



調伏衆生業經出大集經
一音顯正法經或云一音演正法經
善德婆羅門問提婆達多經出大雲經

毗羅三昧經二卷祐等諸錄皆注爲疑大周錄中刊之爲正今尋文言

調伏衆生等四部五卷長房等錄皆云嚴譯

今以前三別生後一疑僞今爲實錄故並刪之

佛本行經七卷或云佛本行讚傳於六合山寺或云五卷見僧祐寶唱

新無量壽經二卷永初二年於道場寺出第九

淨度三昧經二卷第二出見竺道祖雜錄

付法藏經六卷

初出見李廓錄

右四部一十七卷

前一部七卷見在後三部十卷闕本

沙門釋寶雲涼州人也弱年出家精勤有學行志韻剛潔不偶於世故少以直方純業為名而求法懇惻忘身徇道誓欲躬覩靈跡廣尋經教以晉隆安之初遠適西域與法顯智嚴先後相隨涉履流沙登踰雪嶺勤苦艱至不以為難遂歷于闐天竺諸國備覩靈異乃經羅刹之野聞天鼓之音釋迦影跡多所瞻禮雲在外域遍學梵書天竺諸國音字詰訓悉皆貫練後還長安隨禪師佛陀跋陀受業修學禪門孜孜不怠及禪師橫為秦僧所擯雲亦奔亡會廬山遠公解其擯事共歸楊都安止道場寺僧眾以雲志力堅猛弘道絕域莫不披襟諮問敬而愛焉初共智嚴同出諸

卷六

八

閱

經嚴既遷化雲獨宣譯以元嘉年中譯佛本行經等四部雲手執梵本口自宣譯華梵兼通音訓允正雲之所定眾咸信服初關中沙門竺佛念善於宣譯於符姚二代顯出眾經江左練梵莫踰於雲故於晉宋之際弘通法藏沙門慧觀等咸友而善之雲性好幽居以保閑寂遂適六合山寺山多荒民俗好草竊雲說法教誘多有改惡禮事供養十室而九頃之道場慧觀臨卒請雲還都摠理寺住雲不得已而還居道場歲許復還六合以元嘉二十六年終於山寺春秋七十有四其遊履外國別有記傳

宗

八



雜阿毗曇心十三卷

第三出見高僧傳僧祐錄或十四卷

右一部一十三卷闕本

沙門伊葉波羅宋云自在西域人妙通三藏

明解四含以元嘉三年景寅遊於彭城為北
徐州刺史太原王仲德譯雜阿毗曇心譯至
擇品緣礙未竟遂輟但成十卷刺史親自筆
受至八年辛未更請求那跋摩續譯都訖成
十三卷

菩薩善戒經九卷

一各善薩地或十卷於祇
恒寺出見竺道祖僧祐二
錄及高僧傳長房等錄並云善戒經
二十卷又云弟子更出二品成三十
卷非也

菩薩善戒經一卷

優波離問菩薩受戒法見
寶唱錄若准祐記將此為

初卷兼前九卷共成十卷然北地經
本離之已久不可合之宜依舊定

菩薩內戒經一卷

見法上錄

優婆塞五戒威儀經一卷

見寶唱錄

沙弥威儀一卷

或云沙弥威儀
經見長房錄

四分比丘尼羯磨法一卷

亦云曇無德羯磨
八年於祇洹寺出見僧祐寶唱二
錄及高僧傳等亦直云四分羯磨

宗

九

黃華生

優婆塞五戒相經一卷

論一名優婆塞五戒略
寺出第一譯見僧祐
寶唱二錄及高僧傳

龍樹菩薩為禪陀迦王說法要偈一卷

見唐
舊錄

善信二十二戒一卷

亦云離欲優婆塞優婆
夷具行二十二戒文亦
云三歸優婆塞戒祐云三歸及優婆
塞二十二戒或云優婆塞戒見高僧
傳及祐錄

經律分異記一卷

見長房錄
右一十部一十八卷龍樹菩薩說法要
卷見在善信二十二
戒下二部二卷闕本

沙門求那跋摩宋言功德鎧本利利種累世

為王治在罽賓國祖父呵梨跋陀此云師以

剛直被徙父僧伽阿難此云喜因潛隱山澤跋

摩年十四便機見雋達深有遠度仁愛汎博

崇德務善其母嘗須野肉令跋摩辦之跋摩

啓曰有命之類莫不貪生天彼之命非仁人

矣母怒曰設令得罪吾當代汝跋摩他日煮油誤澆其指因謂母曰代兒忍痛母曰痛在汝身吾何能代跋摩曰眼前之苦尚不能代況三塗耶母乃悔悟終身斷殺至年十八相師見而謂曰君年三十當撫臨大國南面稱尊若不樂世榮當獲聖果至年二十出家受戒洞明九部博曉四含誦經百餘萬言深達律品妙入禪要時号曰三藏法師至年三十罽賓王薨絕無紹嗣衆咸議曰跋摩帝室之胤又才明德重可請令還俗以紹國位群臣數百再三固請跋摩不納乃辭師違衆林栖谷飲孤行山野遁迹人世後到師子國觀風弘教識真之衆咸謂已得初果儀形感物見者發心後至闍婆國初未至一日闍婆王母夢見一道士飛舶入國明旦果是跋摩來至

宗

黃卷生

王母敬以聖禮從受五戒母因勸王曰宿世因緣得爲母子我已受戒而汝不信恐後生之因永絕今果王迫以母勅即奉命受戒染習既久專精漸篤頃之隣兵犯境王謂跋摩曰外賊恃力欲見侵侮若與鬪戰傷殺必多如其不拒危亡將至今唯歸命師尊不知何計跋摩曰暴寇相攻宜須禦捍但當起慈悲心勿興念害耳王自領兵擬之旗鼓始交賊便退散王遇流矢傷脚踏摩爲呪水洗之信宿平復王恭信稍殷乃欲出家修道因告群臣曰吾欲躬栖法門卿等更擇明主群臣皆拜伏勸請曰王若捨國則子民無依且敵國

宗六

十

凶強恃險相對如失恩覆則黔首奚處大王天慈寧不愍命王不忍因違乃就群臣請三願若許者當留治國一願凡所王境同奉和

尚二願盡所治內一切斷殺三願所有儲財
賑給貧病群臣歡喜僉然敬諾於是一國皆
從受戒王後為跋摩立精舍躬自引材傷王
脚指跋摩又為呪治有頃平復道化之聲播
於遐迩隣國聞風皆遣使要請時揚都名德
沙門慧觀慧聰等遠挹風猷思欲諮稟以元
嘉元年九月面啓文帝求迎請跋摩當即勅
交州刺史令汎舶延致觀等又遣沙門法長
道冲道雋等往彼祈請并致書於跋摩及闍
婆王婆多伽等必希顧臨宋境流行道教跋
摩以聖化宜廣不憚遊方先已隨商人竺難
提舶欲向一小國會值便風遂至廣州故其
遺文云業行風所吹遂之於宋境此之謂也
文帝知跋摩已至南海於是復勅州郡令資
發至都路由始興經停歲許始興有虎市山

宗

山形聳峭峯嶺高絕跋摩謂其髣髴耆闍崛
乃改名靈鷲於山寺之外別立禪室去寺數
里磬音不聞每至鳴椎跋摩已至或致雨不
沾或履泥不濕時衆道俗莫不肅然增敬寺
有寶月殿跋摩於殿北壁手自畫作羅云像
及定光儒童布髮之形像成之後每夕放光

宗六

十一

久之乃歇始興太守蔡茂之深加敬仰後茂
之將死跋摩躬自往視說法安慰後家人夢
見茂之在寺中與衆僧講法實由跋摩化導
之力也此山本多虎災自跋摩居之晝行夜
往或時值虎以杖按頭弄之而去於是山旅
水濱去來無梗盛德歸化者十有七八焉跋
摩嘗於別室入禪累日不出寺僧遣沙弥往
候之見一白師子緣柱而立旦空弥漫生青
蓮花沙弥驚恐大呼往逐師子豁無所見其

靈異無方類多如此後文帝重勅觀等復更
敦請乃汎舟下都以元嘉八年正月達于建
業文帝引見勞問殷勤因又言曰弟子常欲
持齋不殺迫以身徇物不獲從志法師既不
遠萬里來化此國將何以教之跋摩曰夫道
在心不在事法由已非由人且帝王與匹夫
所修各異匹夫身賤名劣言令不威若不剋
己苦躬將何為用帝王以四海為家萬民為
子出一嘉言則士女咸悅布一善政則人神
以和刑不夭命役無勞力則使風雨適時寒
暖應節百穀滋繁桑麻鬱茂如此持齋亦大
矣不殺亦眾矣寧在闕半日之餐全一禽之
命然後方為弘濟耶帝乃撫几歎曰夫俗人
迷於遠理沙門滯於近教迷遠理者謂至道
虛說滯近教者則拘戀篇章至如跋摩法師

所言真謂開悟明達可與談於夫人之際矣
乃勅住祇洹寺供給隆厚公王英彥莫不宗
奉俄而於寺開講法華及十地法席之日軒
蓋盈衢觀瞻往還肩隨踵接跋摩神府自然
妙辯天絕或時假譯人而往復懸悟跋摩即
於祇洹寺譯菩薩善戒經等十部其善戒經

也云二十卷下注云後弟子於定林更出二
品成三十卷者非也今但九卷或云十卷此
是傳寫差誤加其二字僧祐錄中只云十卷
故知餘錄傳寫誤也又按高僧傳云祇洹惠
義請出善薩善戒始得二十八品後弟子代
出二品成三十善戒房等錄云續成三十卷
誤之甚也又長房錄後云跋摩譯出十卷
心十卷今以伊兼波羅譯出十卷跋摩後
續成其十二卷非謂跋摩更別翻出二處俱
載此亦不然今此刪之載於前錄也
並文義詳允梵宋弗堇時影福寺尼惠果淨

音等共請跋摩云去六年有師子國八尼至
都云宋地先未曾有尼那得二眾受戒恐戒
品不全跋摩云戒法本在大僧眾發設不本

宗六

十二

事無妨得戒如愛道之緣諸尼又恐年月不
滿苦欲更受跋摩稱云善哉苟欲增明甚助
隨喜但西國尼年臘未登又十人不滿且令
學宋語別因西域居士更請外國尼來足滿
十數其年夏在定林下寺安居時有信者採
花布席跋摩所坐花彩更鮮眾咸崇以聖禮
夏竟還祇洹其年九月二十八日中食未畢
先起還閣其弟子後至奄然已終春秋六十
有五未終之前預造遺文偈頌三十六行自
說因緣云已證二果手自封緘付弟子阿沙
羅云我終後可以此文還示天竺僧亦可示
此境僧也既終之後即扶坐繩牀顏貌不異
似若入定道俗赴者千有餘人並聞香氣芬
烈咸見一物狀若龍蛇可長一疋許起於屍
側直上衝天莫能名者即於南林戒壇前依

外國法闍毗之四部鱗集香薪成積灌之香
油以燒遺陰五色散起氤氳麗空是時天景
澄朗道俗哀歎仍於其處起立白塔欲重受
戒諸尼悲泣望斷不能自勝初跋摩至宋文
帝欲從受菩薩戒未及諮稟奄而遷化以本
意不遂傷恨弥深乃令眾僧譯出其遺文云

宗七

十三

遺文在傳
恐繁故止

毗尼摩得勒伽十卷初卷云薩婆多部毗尼
得勒伽元嘉二十二年
乙亥正月於林陵平樂寺出至九
年二月二十日訖見道惠宋齊錄及僧



雜阿毗曇心論十一卷或無論字亦云雜阿
毗曇經房云雜阿
曇毗婆沙或十四卷第四譯元嘉十
一年甲戌九月於長干寺出周年乃



訖見僧祇
錄及經序

勸發諸王要偈一卷龍樹菩薩撰第二出
見僧祇錄及高僧傳
大勇菩薩撰或云大勇

分別業報略一卷大勇菩薩撰或云大勇
分別業報略集見僧祇

錄及高僧傳

請聖僧浴文一卷 見僧祐錄及高僧傳

右五部二十四卷 前四部二十三卷見在後一部一卷闕本

沙門僧伽跋摩宋言衆鎧印土人也少而棄俗清峻有戒德明解律藏尤精雜心以元嘉十年癸酉步自流沙屈于建業風宇宏肅道俗敬異咸宗而事之号曰三藏法師初景平元年平陸令許桑捨宅建刹因名平陸寺後道場慧觀以跋摩道行純備請住此寺崇其供養以表厥德跋摩共觀加塔三層行道諷誦日夜不輟僧衆歸集道化流布初三藏法師深明戒品將為影福寺尼慧果等重受具戒是時二衆未備而三藏遷化俄而師子國比丘尼鐵薩羅等至衆乃共請跋摩為師繼軌三藏祇洹慧義擅步楊都謂為矯異執志

不同親與跋摩拒論翻覆跋摩標宗顯法理證明允慧義遂迴其剛褊靡然推服乃率其弟子服膺稟戒僧尼受者數百許人宋彭城王義康崇其戒範廣設齋供四衆殷盛傾于都邑頃之名德大僧慧觀等以跋摩妙解雜心諷誦通達先三藏雖譯未及繕寫以十一年九月於長干寺招集學士更請出焉寶雲譯語觀自筆受研校精悉周年方就續出摩得勒伽等凡五部跋摩遊化為志不滯一方既傳經事畢將還本土衆咸祈請莫之能留以元嘉十九年隨西域賈人船還外國莫詳其終

勝鬘師子吼一乘大方便方廣經一卷 第二

宗六

十四

寶積勝鬘夫人會同本元嘉十三年八月十四日於丹陽郡出寶雲傳語

慧觀筆受見僧祐李廓等錄

大方廣寶篋經二卷第四出或三卷與文殊現寶藏經等同本見李廓錄

相續解脫地波羅蜜了義經一卷或二卷亦義經亦直云相續解脫經於東安寺出是解深密經後一品見道惠僧祐

娑

楞伽阿跋多羅寶經四卷第二出元嘉二十觀筆受與入楞伽及大乘楞伽經等同本見道惠僧祐法上等錄高僧傳云丹陽郡出

卍

菩薩行方便境界神通變化經三卷初出真尼軋子經同本或無

境界字見李廓錄

老母女六英經一卷亦云老母經第三出與老女人經等同本房云

見別錄

申日兒本經一卷或云申兒本第三出與月光童子經等同本房云見別錄錄云申

別錄錄云申

阿難陀目佉尼阿離陀經一卷或云出無量門持經第六別錄房錄別載出無量門持經者誤也

別錄房錄別載出無量門持經者誤也

宗六

央崛魔羅經四卷道場寺出見道惠僧祐法上等三錄高僧傳云於荆

州辛寺出

大法鼓經二卷東安寺山見道惠僧祐李廓法上等四錄

大意經一卷房云見別錄

十二頭陀經一卷房云見別錄

樹提伽經一卷房云見別錄十五

宗六

雜阿含經五十卷於瓦官寺譯梵本法顯賣來高僧傳云祇洹寺出見道惠宋齊錄

道惠宋齊錄

鸚鵡經一卷亦名亮調經出中阿含第

鞞摩肅經一卷出中阿含第五十七卷

四人出現世間經一卷出增一阿含第十七

十一想思念如來經一卷或云十一思惟念

合第四十八初異

阿速達經一卷第三出與王耶經等

過去現在因果經四卷於荆州辛寺出第六

本起等同本見始興
及李廓僧祐等錄
摩訶迦葉度貧母經一卷 房云見別錄
十二品生死經一卷 房云見別錄

罪福報應經一卷 一名轉轉五道罪福報應
亦云輪轉五道經亦云
五道輪轉經
房云見別錄

眾事分阿毗曇論十二卷 或無論字共弟子
與唐譯品類足論同
本房錄不題所出
四品學法經一卷 或無經字房云見別錄

賓頭盧突羅閣為優陀延王說法經一卷 亦
賓頭盧為王說法
經房云見別錄

虛空藏菩薩經一卷 第二出與姚秦佛臨耶
舍外出虛空藏經等同
本房云見別錄

無量義經一卷 初出與蕭齊曇摩伽陀耶
舍出者同本見李廓錄
諸法無行經一卷 第二出與羅什所出二卷
者又諸法本無經同本房

小無量壽經一卷 或無小字第二出與羅什
同本孝建年出二名阿彌陀見道重
僧祐二錄高僧傳云於荆州出房錄
別存阿彌陀
經者誤也

八吉祥經一卷 第三出與支謙八吉祥呪法
護八陽神呪經等同本元嘉
二十九年正月三日於荆州城內為
司空荆州刺史南譙王劉義宣出六

無崖際持法門經一卷 第二出與聖堅出者
及尊勝菩薩所問經
日訖見僧祐
寶唱二錄
同本房云
見別錄

貧子須賴經一卷 第四出與白延支謙等
出者同本見李廓錄
亦名花敷現在佛名第二
出與稱揚諸佛功德等經
同本元嘉二十九年正月七日於荆
州為南譙王出見始興錄及高僧傳

淨度三昧經三卷 第三出見李廓錄
無憂王經一卷 於荆州辛寺譯見
本行六波羅蜜經一卷 房云見別錄

異處七處三觀經一卷或無異處字出雜阿

雜藏經一卷第四出與鬼問目連經

目連降龍王經一卷或無王字或云降龍經第二出

與龍王兄弟經同

曰難經一卷越難經等同本房云見別錄

釋六十二見經四卷祐錄云一卷

請般特比丘經一卷持房云見別錄

十二頭陀經一卷房云見別錄

阿那律七念章經一卷房云見別錄

十報法三統略經一卷房云見別錄

六齋八戒經一卷房云見別錄

阿蘭若習禪經二卷第二出與羅什坐禪三

菩薩呵欲經一卷第二出與羅什出者

那先經一卷第二出與羅什出者

十二遊經一卷第三出房云見舊錄

第一義五相略集一卷於東安寺出見僧祐

其前出辛寺

右五十二部一百三十四卷賓頭盧上

一百二卷見在虛空藏下

二十六部三十四卷闕本

沙門求那跋陀羅宋言功德賢中印土人也

以大乘學故世号摩訶衍本婆羅門種幼學

五明諸論天文書筭醫方呪術靡不博貫後

遇見雜心尋讀驚悟乃深崇佛法焉其家世

外道禁絕沙門乃捨家潛遁遠求師匠即落

髮改服專志學業及受具戒博通三藏為人

慈和恭順事師盡勤頃之辭小乘師進學大

乘大乘師試令採取經匣即得大品華嚴師

喜而歎曰汝於大乘有重緣矣於是讀誦講

義莫能誦抗進受菩薩戒法乃奉書父母勸

歸正法曰若專守外道則雖還無益若歸依

三寶則長得相見其父感其至言遂棄邪從
正跋陀前到師子諸國皆傳送資供既有緣
東方乃隨舶汎海中塗風止淡水復竭舉舶
憂惶跋陀曰可同心并力念十方佛稱觀世
音何往不感乃密誦呪經懇到禮懺俄而信
風暴至密雲降雨一舶蒙濟其誠感如此元
嘉十二年乙亥至廣州時刺史車朗表聞文
帝遣使迎接既至揚都勅名僧慧嚴慧觀於
新亭郊勞見其神情朗徹莫不虔敬雖因譯
交言而欣若傾蓋初住祇洹寺俄而文帝延
請深加崇敬瑯琊顏延之通才碩學東帶造
門於是宋都遠近冠蓋相望大將軍彭城王
義康丞相南譙王義宣並師事焉頃之衆僧
共請出經於祇洹寺集義學諸僧譯出雜阿
含經東安寺出法鼓經後於卅陽郡譯出勝

鬘楞伽經徒衆七百餘人寶雲傳譯慧觀執
筆往復諮析妙得本旨後譙王鎮荊州請與
僧行安止辛寺更創殿房即於辛寺出無憂
王過現因果小無量壽央崛魔羅相續解脫
波羅蜜了義現在佛名第一義五相略八吉
祥等諸經并前所出凡五十二部多是弟子
法勇傳度譙王欲請講華嚴等經而跋陀自
忖未善宋語愧歎積旬即旦夕禮懺請乞冥
應夢有人白服持劔擎一人首來至其前曰
何故憂耶跋陀具以事對荅曰無所憂即以
劔易首更安新頭語令迴轉曰得無痛耶荅
曰不痛豁然便覺心神喜悅旦起言義皆備

領宋語於是就講弟子法勇傳譯僧念爲都
講雖因譯人而玄解往復元嘉將末譙王屢
有怪夢跋陀曰都中將有禍亂未及一年而

元凶構逆及孝建之初譙王陰謀逆節跋陀
顏容憂慘而未及發言譙王問其故跋陀諫
爭懇切乃流涕而出曰必無所冀貧道不容
扈從譙王以其物情所信乃逼與俱下梁山
之敗火盭轉迫去岸懸遠判無濟理唯一心
稱觀世音手捉筇竹杖投身江中水齊至膝
以杖利水水深流駛見一童子尋後而至以
手牽之顧謂童子汝小兒何能度我恍惚之
間覺行十餘步仍得上岸即脫納衣欲賞童
子顧覓不見舉身毛豎方知神力焉時王玄
謨督軍梁山孝武帝駿勅軍中得摩訶衍善
加料理驛信送臺俄而尋得合舸送都孝武
即時引見顧問委曲曰企望日久今始相遇
跋陀對曰既染豐戾分爲灰粉今得接見重
荷生造勅問並誰爲賊荅曰出家之人不預

戎事然張暢宗靈秀等並是驅逼貧道所明
但不圖宿緣乃逢此事孝武曰無所懼也是
日勅住後堂供施衣物給以人乘初跋陀在
荊州十載每與譙王書疏無不記錄及軍敗
簡檢無片言及軍事者孝武明其純謹益加
禮遇後因閑談聊戲問曰念丞相不荅曰受

宗六

十九

供十年何可忘德今從陛下乞願願爲丞相
三年燒香帝悽然動容義而許焉及中興寺
成勅令移住爲開三間房後於東府讌會王
公畢集勅見跋陀時未及淨髮白首皓然孝
武遙望顧謂尚書謝莊曰摩訶衍聰明機解
但老期已至朕試問之其必悟人意也跋陀
上階因迎謂之曰摩訶衍不負遠來之意但
有一在即應聲荅曰貧道遠歸帝京垂三十
載天子恩遇銜愧罔極但七十老病唯一死

在帝嘉其機辯勅近御而坐舉朝矚目後於
秣陵界鳳樓西起寺每至夜半輒有推戶而
喚視不見人衆屢厭夢跋陀燒香呪願曰汝
宿緣居此我今起寺行道禮懺常為汝等若
住者為護寺善神若不能居各隨所安既而
道俗十餘人同夕夢見鬼神千數皆荷檐移
去寺衆遂安大明七年天下亢旱祈禱山川
累月無驗帝遂請令祈雨必使有感如其無
効不須相見跋陀答曰仰憑三寶陛下天威
冀必降澤如其無獲不復重見即往北湖釣
臺燒香祈請不復飲食默而誦經密加秘呪
明日晡時西北角雲起初如車蓋日在桑榆
風震雲合連日降雨明旦公卿入賀勅見慰
勞覲施相續跋陀自幼已來蔬食終身常執
持香爐未嘗輟手每食竟輒分食飛鳥乃集

手取食至明帝之世典供彌盛到太始四年
正月覺體不平便預與明帝及公卿等告辭
臨終之日延佇而望云見天華聖像禺中遂
卒春秋七十有五明帝慟惜賻送教厚公卿
會葬榮哀備焉

般泥洹經一卷

或無般字孝建元年於辛寺
譯見道惠宋齊錄今尋此

卷泥洹上下文句非是跋陀所翻似是
謙護等譯今尋得二卷且附東晉錄中

釋摩男本經一卷

吳支謙譯

三藏法師自述喻一卷非梵本出故亦刪之
當來選擇諸惡世界經

過去行檀波羅蜜經上二經並
出悲華經

殺龍濟一國經出六
度集

三因緣經 出長阿含

三小劫經 出樓
炭經

佛入甘露門正意經出大十
門經



阿蘭那經

出中阿含

舍利弗等比丘得身作證經出雜阿含

那賴經 隨珠著海中經

舅甥經 舍利弗般泥洹經

負債為牛經

君臣經 上六經並出生經

四食經 小乘雜抄

阿難見妓樂啼哭無常經

佛往慰迦葉病經

佛命阿難詣最勝長者經

二僑士經

目連弟布施望即報經上五經並出出曜經

般泥洹等二十三部二十三卷

或是別生抄經

或非跋陀所出今為實錄故摠刪之

觀世音菩薩受記經一卷 一名觀世音受決

法護道真出者同本見王宗僧祐李廓法上錄及高僧傳

右一部一卷 其本見在

沙門釋法勇梵名曇無竭本姓李氏幽州黃

龍國人也幼為沙弥便修苦行持戒諷經為

師所異嘗聞法顯寶雲諸僧躬踐佛國慨然

有忘身之誓遂以宋永初之元招集同志沙

門僧猛曇朗之徒二十五人共賣幡蓋供養

之具發跡北土遠適西方初至河南國仍出

海西郡進入流沙到高昌郡經歷龜茲沙勒

諸國前登葱嶺雪山棧路險惡驢馬不通層

冰峩峩絕無草木山多瘴氣下有大江浚急

如箭於東西兩山之脇繫索為橋相去極遠

十人一過到彼岸已舉煙為幟後人見煙知

前已度方得更進若父不見煙則知暴風吹

宗六 二十一 薛志良

索人墮江中行葱嶺三日方過復上雪山懸崖壁立無安足處石壁皆有故杖孔處處相對人各執四杖先拔下杖手攀上杖展轉相代二日方過乃到平地相待料檢同侶失十二人進至罽賓國禮拜佛鉢停歲餘學梵書竟便解梵語求得觀世音受記經梵文一部無竭同行沙門餘十三人西行到新頭那提河云師緣河西入月氏國禮拜佛肉髻骨及觀自沸水船後至檀特山南石留寺住僧三百餘人雜三乘學無竭便停此寺受具足戒天竺沙門佛陀多羅此云覺教彼方眾僧云其已得道果無竭請為和上漢沙門志定為阿闍梨於寺夏坐三月日復北行至中天竺曠絕之處常賣石蜜為糧其同侶八人路亡五人俱行屢經危棘無竭所賣觀世音經常專

心繫念進涉舍衛國中野逢山象一群無竭稱名歸命即有師子從林中出象驚怖奔走後渡恒河復值野干一群嗚吼而來將欲害人無竭歸命如初尋有大鷲飛來野干驚散遂得免害其誠心所感在險克濟等此類也後於南天竺隨船汎海達廣州所歷事跡別

有記傳元嘉末年達于楊都手自宣譯觀世音受記經一部今見傳于世後不知所終觀彌勒菩薩上生兜率天經一卷亦云彌勒

諫王經一卷道惠宋齊錄及僧祐錄祐錄先在南昌郡譯出於彼賣還勝軍王經及勝光天子經同本

治禪病秘要經一卷或云治禪病秘要法無病經或二卷云出雜阿含孝建二年九月八日於竹園寺出其月二十五日訖見僧祐寶昌等錄

宗六 二十二

淨飯王涅槃經一卷或加般字第二出與法炬
進學經一卷或謙等出者同本房云見別錄
八關齋經一卷異出本房云見別錄

五無返復經一卷或一名五無返覆大義經
佛大僧大經一卷二兒名房云見別錄

耶祇經一卷房云見別錄
末羅王經一卷房云見別錄

摩達國王經一卷或無國王字
旃陀越國王經一卷或無國王字

五恐怖世經一卷或云五恐怖經

弟子死復生經一卷或云死亡更生

迦葉禁戒經一卷一名摩訶比丘經亦名真偽

菩薩誓經一卷沙門經第二出房云見別錄

中陰經一卷房云見別錄

觀世音觀經一卷先在南昌郡譯出於

波斯匿王喪母經一卷或云波斯匿王經

佛母般泥洹經一卷或云佛母經

弟子慢為耆域述經一卷亦云弟子為耆域

宗六
吉凶經第四同本房云見別錄

長者音悅經一卷第二出與支謙者

五苦章句經一卷第二出與曇無蘭出

分和檀王經一卷第二出與竺律炎三摩

弟子事佛吉凶經一卷凶經房云見別錄

生死變識經一卷異今疑是載中見別錄

優婆塞五戒經一卷戒亦云五相經第二出與五

賢者律儀經一卷亦云威儀房

右二十八部二十八卷卷見在菩薩誓經下

十三部一十三卷卷關本

居士沮渠京聲即北涼河西王蒙遜從弟安陽侯也魏併涼後南奔于宋晦志卑身不交世務常遊止塔寺以居士自畢丹陽尹孟顛見而善之請與相見一面之後雅相崇愛亟設供饌厚相優贍京聲以孝武帝孝建二年乙未揚都竹園寺及鍾山定林上寺譯弥勒上生經等二十八部通習積久臨筆無滯京聲居絕妻孥無欲榮利從容法侶宣通經典是以建業白黑咸敬而嘉焉以大明之末薨疾而卒

普明王經

梵摩皇經上二經並出六度集

慶夷比丘經

優婆塞五法經

上二經並出中阿含

釋種問優婆塞經

出雜阿含

清信士阿夷肩經

亦云阿夷肩持父子經出生經

五百梵志經

群錄注疑

普明王等七經六是別生一云疑偽今為實錄故並刪之

閻羅王五天使者經一卷

一名鐵城泥犁經見長房錄出中阿

瞿曇弥記果經一卷

出中阿含第二十八卷異譯見長房錄

長者子六過出家經一卷

出增一阿含第二十七卷異譯見長房錄

佛母般泥洹經一卷

出增一阿含第五十卷異譯見長房錄

貧窮老公經一卷

或云貧老經見長房錄

懈怠耕者經一卷

舊錄云懈怠耕者錄見長房錄

請賓頭盧法一卷

或加經字見長房錄

善生子經一卷

出中阿含第三十三卷異譯見長房錄

佛涅槃後諸比丘經一卷

出雜阿含見長房錄

譬喻經一卷

見長房錄

右一十部一十卷

請賓頭盧上七部七卷見在善生子經下

宗六

新

沙門釋惠簡未詳何許人也以孝武帝大明元年丁酉於鹿野寺譯五天使者等經十部

真偽沙門經與京聲所出迦葉禁戒經文句全同乃是彼經異名錄家錯上
藥師琉璃光經亦云灌頂拔除過罪生死得度經出大灌頂經祐錄注為

釋迦畢罪經者非

殺身濟賈人經上二經並出六度集
阿難見水光瑞經一云水光經大乘抄經

商人求財經

瞿曇弥經上二經並出中阿含

舍衛城中人喪子發狂經

學人亂意經亦云母子作比丘比丘亂意經

上二經並出增一阿含

大力士出家得道經亦云力士跋陀經

宗

二老男女見佛出家得道經上二經並出雜阿含

梅闍摩暴志謗佛經出生經

竊為沙門經

獵師捨家學道經上二經並出出曜經

呪願經祐載偽錄

真偽沙門等一十五部長房等錄並云惠簡

宗六

十五

所出今以多是別生等經故刪之不存也

菩薩念佛三昧經六卷或直云念佛三昧經或五卷第一譯與隋

笈多出者同本是大集別分見道惠宋齊錄及僧祐錄

無量門破魔陀羅尼經一卷或直云破魔陀羅尼經第七譯

見

見僧祐錄與支謙無量門微密持經等同本

右二部七卷其本並在

藏

沙門功德直西域人也道契既廣善誘日新以孝武帝大明六年壬寅遊至荊州寓禪房寺沙門玄暢請出念佛三昧等經二部暢刊

正文義詞旨婉密而暢舒手出香掌中流水
莫之測也後適成都止大石寺即是阿育王
塔乃手自作金剛密迹等十六神像傳至于
今直留荊州數年後不知所終矣

十誦羯磨比丘要用一卷或云略要羯磨法
卷見僧祐錄云二卷祐云一

右一部一卷其本見在



沙門釋僧瑗姓朱吳國人出家為僧業弟子
摠銳眾經尤明十誦兼善史籍頗製文藻始
住吳虎丘山孝武欽其風聞勅出揚都為僧
正悅眾止于中興寺瑗以大明七年癸卯撰
十誦羯磨一部

十誦比丘尼戒本一卷亦云十誦比丘
羅提本或云十



誦比丘尼大戒見
僧祐寶唱二錄

右一部一卷其本見在



沙門釋法穎俗姓索氏燉煌人十三出家為
法香弟子任涼州公府寺與同學法力俱以
律藏知名穎服膺已後學無再請記在一聞
研精律部博涉經論元嘉末至建業止新亭
寺孝武以穎學業兼明勅為都邑僧正後辭
任還多寶寺常習定閑房亦時開律席後移

任長干寺以明帝或太始年中集出十誦尼
戒一部兼出羯磨流行於代

無盡意經十卷第五出與阿差末經等同
本見始興僧祐寶唱等錄

阿述達菩薩經一卷第四出與寶積無畏德
會等同本太始年於廣

州出見始興
寶唱等錄

海意經一卷 見始興僧祐寶唱等錄

宗六

二十六

如來智不思議經五卷 見始興僧祐
寶唱等錄

寶頂經五卷 見始興僧祐寶唱等錄

三密底耶經一卷 宋言賢人用律經見
始興僧祐寶唱等錄



右六部二十九卷其本並闕

沙門竺法眷印度人也志性弘簡開利為務亦以明帝或太始年中於廣州譯無盡意等

經六部

軟首菩薩無上清淨分衛經二卷一名决了諸法如幻

化三昧經第二出與漢嚴佛調譯者及大般若那伽室利分並同本見始興錄

右一部二卷其本見在

沙門釋翔公亦云朔公在南海郡譯軟首菩薩經一部群錄直云宋世不顯年名未詳何

帝

佛藏大方等經一卷亦名問明顯經是華嚴經明難品異譯見始興錄及法

錄及法

瓔珞本業經二卷一名菩薩瓔珞經第三出見始興錄及法上錄

右二部三卷其本並闕

沙門釋道嚴於宋世譯佛藏方等經等二部

群錄直云宋世出不顯帝年

梵女首意經一卷第二出見始興錄及趙錄法上錄

空淨三昧經一卷第二出見始興錄及趙錄法上錄

法上錄

勸進學道經一卷亦云勸進經與梁史共出第三譯見始興錄及趙錄

法上錄

右三部三卷其本並闕

沙門釋勇公於宋世譯梵女首意等經三部

群錄雖云宋世不顯帝年

車匿經亦名車匿本末經出六度集中是尸

今以是別生抄經故刪之不存

寂調音所問經一卷一名如來所說清淨調經與西晉法護文殊

淨律經等同本第四出見始興錄及法上錄

樂瓔珞莊嚴方便經一卷一名大乘瓔珞莊嚴經亦名轉女身

善薩經第四出與西晉法護順權方便經等同本見始興錄及僧祐法上錄

右二部二卷後樂瓊瑤經開本

沙門釋法海於宋世譯寂調音等經二部群錄注云宋世譯出既不顯年未詳何帝

月燈三昧經一卷一名文殊師利善薩十事行經一名建惠三昧經出

大月燈經第七卷異譯見趙錄及法上錄右一部一卷其本見在

沙門釋先公於宋世譯月燈經一部群錄注云宋世不顯譯年未詳何帝
彌沙塞律抄一卷 見寶唱錄

右一部一卷闕本

沙門僧伽跋弥師子國人也譯弥沙塞律抄一部大周錄中指寶唱錄不言帝代其寶唱錄尋本未獲且寄於宋錄以彰有據耳

新集失譯諸經

如來智印經一卷一名諸佛法身第二出與慧印三昧經司本

老母經一卷第二出與老女人經等同本

法滅盡經一卷

甚深大迴向經一卷

佛為黃竹園老婆羅門說學經一卷出中阿含第四

十卷異譯

優波夷墮舍迦經一卷出中阿含第五十

邪見經一卷出中阿含第六十卷異譯

大沙門百一羯磨法一卷或云大沙門羯磨法出十誦律

迦丁比丘說當來變經一卷或直云迦丁比丘經

已上見存已後闕本

十方佛名經一卷 本作千万疑錯

華嚴淨經一卷

三十七品經一卷祐載兩本並一

七佛各說偈一卷

乳王如來經一卷或云乳光佛經同本

現在十方佛名經一卷

過去諸佛名經一卷

千五百佛名經一卷

五百七百佛名經一卷

或云五百七十

觀世音成佛經一卷

文殊因緣經一卷

文殊本願經一卷

文殊觀經一卷

彌勒須河經一卷

導師問佛經一卷

阿陀菩薩百二十難經一卷

持身菩薩經一卷

或云持身經

賢首菩薩二百問經一卷

金剛女菩薩經一卷

善意菩薩經一卷

菩薩從兜率天降中陰經一卷

菩薩行喜經一卷

菩薩淨本業經一卷

菩薩初業經一卷

菩薩四事經一卷

菩薩十六願經一卷

菩薩五十德行經一卷

菩薩教法經一卷

菩薩正行經一卷

菩薩出入諸則經一卷

菩薩母姓字經一卷

菩薩家姓經一卷

菩薩比丘經一卷

菩薩經一卷

今從本上脫字

菩薩作六牙象本事經一卷

宗六

廿九

可添

二十九



菩薩師子王經一卷
浴像功德經一卷與新譯者梵本未詳別同
浴僧功德經一卷

陀隣尼目佉經一卷今疑即是阿羅

禮敬諸塔經一卷

般若波羅蜜偈經一卷

佛清淨偈經一卷

太子出國二十偈一卷

佛十力偈一卷

十方佛神呪一卷

四天王神呪一卷

十二因緣結縷神呪一卷

摩訶神呪一卷

移山神呪一卷

降魔神呪一卷

威德陀羅神呪一卷

作成字錯也

和魔結神呪一卷

鳩摩迦葉經一卷

與童迦葉解難經同本出長阿含第七卷異譯法經錄云出中阿含第六卷異譯

出要經二十卷

行道經七卷

長阿含經三卷祐云疑是殘缺長阿含經

弘道經二卷

四天王經一卷祐云後有呪似人所附

諸天阿須倫闍經一卷

金色女經一卷雜譬喻中有祐云異出本

治禪鬼魅不安經一卷

瞻波國佛說戒經一卷

佛在誓枝山說法經一卷

佛三毒事經一卷

佛七事經一卷

佛問和伏經一卷

佛意行經一卷

因佛生三心經一卷

佛聚經一卷

七佛本緣經一卷

釋迦文杖鉢經一卷

佛袈裟經一卷

佛大衣經一卷

迦葉解經一卷

迦葉因緣經一卷

舍利弗問署經一卷

迦葉獨證自誓經一卷

舍利弗嘆度女人經一卷

舍利弗生西方經一卷

舍利弗目連泥洹經一卷 今疑是生經中舍利弗般泥洹經

目連所問經一卷

目連因緣經一卷

阿難兄變經一卷

難陀經一卷

阿那含七念經一卷

羅漢善子經一卷

賓頭盧取鉢經一卷

愛行比丘經一卷

愛身比丘經一卷

栴比丘經一卷

善星比丘經一卷

六群比丘經一卷

宗六 三十一

自在王比丘經一卷

羅耶達比丘經一卷

比丘和須蜜經一卷

玄戒未來比丘經一卷 今疑玄字錯

比丘法相經一卷

釋種子經一卷

尊者婆蹉律經一卷

罽賓二沙弥經一卷

沙弥持戒經一卷

宗六

三十一

海洲優婆塞會經一卷

賢者雜事經一卷

弟子修學經一卷

弟子行澤中遇賊劫經一卷

弟子精進經一卷

迦提羅越問五戒經一卷

那羅延天王經一卷 毗沙門天王經一卷

四大天王經一卷 諸天壽經一卷

魔現成佛經一卷

魔王誡經一卷 疑是試字

淨飯王經一卷

佛葬闍檀王經一卷

阿育王作小兒時經一卷今疑出育王傳

小阿育王經一卷

優填王照逝心女經一卷今疑是大乘藏中優填王經

迦夷王頭布施經一卷

果尊王經一卷 佛居士經一卷

降忍王經一卷 今疑恐字錯

摩羅王經一卷 摩登王經一卷

舍夷國經一卷

羅提垓王經一卷 或作國王羅提垓經

摩訶惟越王經一卷

流沙王經一卷 十四王經一卷

王以竹施經一卷 勤王持五戒經一卷

太子旃舍羅差經一卷

長者盛德經一卷 長者法心經一卷

長者仁賢經一卷

長者洹羅越經一卷

佛問淳陀長者受樂淨行經一卷

婆羅門問事經一卷

婆羅門等爭說經一卷

六師詣波斯匿王經一卷

尼犍齊經一卷 明星梵志經一卷

兜率梵志經一卷

梵志拔陀經一卷

梵志計火淨經一卷

梵志問疑經一卷

梵志意經一卷

梵志好母經一卷

梵志姪女經一卷

梵志六師經一卷

天后賢女經一卷

德女問經一卷

貧女少施獲弘報經一卷

弥家女經一卷

二人作沙門弟斷兄舌經一卷

氣噓殺旃陀羅經一卷

眼能視殺人經一卷
阿劍他經一卷
小申日經一卷
孤獨三兄弟經一卷
不蘭伽經一卷

波羅柰婢四姓經一卷
或作婦字
大姓家主叩書示經一卷

提謂經一卷
強羅經一卷
蘇曷龍王經一卷

金轉龍王經一卷
虎王經一卷
毒龍蛇施經一卷

三龍王經一卷
放牛法經一卷
今疑是藏中放牛經

養牛經一卷
閻羅王經一卷
今疑是藏中閻羅使者經

餓鬼經一卷
鐵杵泥犁經一卷

緣經一卷
藥經一卷
慧達經一卷

苦慧經一卷

宗
世三
祥志良

法足經一卷
身數經一卷

選福經一卷
布施經一卷

助善經一卷
古來經一卷
今疑是藏中
古來世時經

孝順經一卷
緣本經一卷
今疑是藏中
緣本致經

度世經一卷
法藏經一卷
三十三

明任經一卷
善願經一卷

植質經一卷
名相經一卷

怪異經一卷
滅怪經一卷

本鉢經一卷
案鉢經一卷

諸法經一卷
與脫經一卷

伏願經一卷
寶見經一卷
明義經一卷

真提經一卷
見在經一卷

釋論一卷祐云疑是大智

雜事經一卷

旨解經一卷祐云疑即義旨雜解

釋學經一卷

度道俗經一卷

諸福德經一卷

說人身經一卷

施色力經一卷

色入施經一卷

戒法律經一卷

未生火經一卷

未生災經一卷

念佛品經一卷

須彌山經一卷

成敗品一卷經日或云成敗品第四以是樓炭經之一品今檢樓炭經無此品

世間珍寶經一卷舊錄云世間所望珍寶經

現道神足經一卷

悔過除罪經一卷

布施持戒經一卷

造浴室法經一卷



卅四 卅四 卅四

長阿含方法經一卷 令人孝有德經一卷

人於出家者經一卷 心應深貪慕經一卷

地水火風空經一卷 求欲者除意經一卷

持戒教人殺生經一卷

七月十五日臘法經一卷

功高憍慢有二輩經一卷

歡喜布施有五事經一卷或作勸字錯

三夢經一卷 三悔處經一卷

三乘無當經一卷 四署經一卷

四等意經一卷 四正斷經一卷

四厚經一卷 五署經一卷

五穀世經一卷 五亂經一卷

五邪經一卷 六禪經一卷

六度六十行經一卷

六輩阿惟越致經一卷



宗六

三十四

七衆經一卷

七流經一卷

七使經一卷

七輩人橫死經一卷

七歲作善經一卷

八方萬物無常經一卷

八雙經一卷

九結經一卷

九惱經一卷

九道觀身經一卷

十部僧經一卷

十二意經一卷

十二阿練若高行經一卷

十二部經名一卷

三十二僧那經一卷

三十四意經一卷

五十德相經一卷

六十品經一卷

六十二疑經一卷

七十二觀經一卷

百法經一卷

惟日三昧經一卷

月電三昧經一卷

無言三昧經一卷

阿和三昧經一卷

三十五末 第 孟世

禪行法經一卷今疑是藏中禪行法相經

須彌山譬經一卷

日月譬經一卷

海水譬經一卷

藥草喻經一卷

功德天譬經一卷

賢劫譬經一卷

金剛譬經一卷

寶藏譬經一卷

明珠譬經一卷

聚木譬經一卷

四大譬經一卷

五部威儀所服經一卷

或服五部僧服經高僧傳云白法祖譯

結界文經一卷

沙彌離戒一卷

五戒報應經一卷

六足阿毗曇一卷

雜譬喻經六卷或云諸雜譬喻

譬喻經一卷祐云異出更有一本今且存一

雜譬喻經一卷 凡十一事

右三百七部三百四十卷 唯初九部九卷有本餘者並闕

並是梁代沙門僧祐錄中新集失譯諸經然

僧祐本錄祐所新集摠一千三百六部一千五百七十卷今細檢括餘九百九十九部一千二百三十卷多是諸別生經或長房等失譯錄中已載及有代錄之中標其譯主除此之外有三百七部三百四十卷檢括長房等錄皆未曾載今新集於此以為失源然祐錄中但云失譯不標年代今且附於宋錄之末庶免遺漏焉

三十五

宗六

開元釋教錄卷第五

開元釋教錄卷第六

宗七

唐庚午歲西崇福寺沙門智昇撰
摠括群經錄上之六

齊蕭氏都建業 亦云南齊

自高帝建元元年己未至和帝中興二年壬午凡經七主二十六年沙門七人



所譯經律摠一十二部三十三卷於中

二十八卷見在
五部五卷闕本

齋

沙門曇摩伽陀耶舍一部一卷經

沙門摩訶乘 二部 二卷經律



沙門僧伽跋陀羅 一部 一十八卷律

沙門達摩提 一部 二卷經

沙門求那毗地 三部 六卷經集

沙門釋曇景 二部 三卷經

沙門釋法化 一部 一卷經

無量義經一卷第二品見僧祐錄荆州隱士劉此為序

右一部一卷其本見在



沙門曇摩伽陀耶舍齊言法生稱中印度人
悟物居情導利無捨以高帝道成建元三年
辛酉於廣州朝亭寺譯無量義經一部耶舍
手善隸書口解齊言傳受經人武當山沙門
惠表永明三年賣至揚都繕寫流布
五百本生經一卷見僧祐錄祐云未詳卷數房云一卷
他毗利律一卷齊言宿德律見僧祐錄云未詳卷數房云一卷

右二部二卷其本並闕

沙門摩訶乘西域人也栖心妙道結志弘通
以武帝蹟永明年中於廣州譯五百本生經
等二部

善見律毗婆沙十八卷或云毗婆沙律亦直云善見律見道惠宋

齊錄及僧祐錄

右一部一十八卷其本見在

沙門僧伽跋陀羅齊言衆賢西域人懷道放
曠化惠無窮師資相傳云佛涅槃後優波離
既結集律藏訖即於其年七月十五日受自
恣竟以香華供養律藏便下一點置律藏前
年年如是優波離欲涅槃持付弟子陀寫俱

陀寫俱欲涅槃付弟子須俱須俱付弟子悉
伽婆悉伽婆付弟子目犍連子帝須目犍連
子帝須付弟子栴陀跋闍如是師師相付至
今三藏法師不知其名三藏法師將律藏至廣州
臨上舶返還去以律藏付弟子僧伽跋陀羅
跋陀以武帝永明六年戊辰房云己巳共沙明僧

七

二

禱於廣州竹林寺譯出名為善見律毗婆沙
因共安居以永明七年己巳歲房云庚午七月半
受自恣竟如前師法以香花供養律藏訖即

部奇生

下一點當其年計得九百七十五點點是一
年趙伯休梁大同九年於廬山值苦行律師
弘度得此佛涅槃後眾聖點記年月訖齊永
明七年伯休訪弘度云自永明七年已後云
何不復見點弘度荅云自此已前皆是得道
聖人手自下點貧道凡夫止可奉持頂戴而
已不敢輒點伯休因此舊點下推至梁大同
九年癸亥歲合得一千二十八八年昇依伯休
所計推至大唐開元十八年庚午之歲合得
一千二百一十六年若然則是如來滅度遠
近參差未堪取行此墨點記與法顯所傳師
子國佛牙精舍唱記年歲
全懸此云優波離集律藏竟自志了以手自
下點年年如是展轉相付流傳至今者此或
不然尋此善見毗沙非是波離所集乃撮
部分已後二十部中隨彼所宗釋一家義撮
要而解非全部毗尼也即此撰集已後年下
一點此或然若言波離手自下點者未可
即為指南也

妙法蓮華經提婆達多品第十二一卷

法蓮華經在第四卷中沙門法獻於
于闐國得梵本來見道惠宋齊錄僧
祐錄云於高昌郡
獲梵本未詳孰正
觀世音懺悔除罪呪經一卷永明八年十二
月十五日譯出

右二部二卷

宗七

提婆達多品見在
觀世音呪經關本



沙門達摩提齊言法意西域人悟物情深
隨方啓喻以武帝永明八年庚午為沙門法
獻於揚都瓦官寺譯提婆達多品等二部獻
時為僧正初獻以宋元徽三年遊歷西域於
于闐國得經梵本并及佛牙有迦毗羅神衛
護還宋經至齊永明中共沙門法意譯出佛

牙安置鍾山上定林寺

佛牙可長三寸圍亦
如之色帶黃白其牙
瑞帶凸若今印文而溫潤光潔類珠玉按
內經佛有四牙一在烏長國此即烏長國牙
在師子國一在烏長國此即烏長國牙
也後忽失之乃現于闐獻於于闐請還到梁

普通三年正月忽有數人並執器仗初夜扣門稱臨川殿下奴叛有人告云在佛牙閣上請開閣檢視寺僧從其言主帥至佛牙座前開函取牙作三禮以錦巾盛牙繞山東去後尋却得還安定林隋文併陳仍在鍾岳至仁壽三年內使令豫章王暕從揚州將獻文帝其年五月十五日勅送東禪定寺供養佛牙靈異具如僧祐佛牙記此不復廣其東禪定寺即今大莊嚴寺是也

須達經一卷

一名須達長者經出中阿含第廿九卷異譯見長房錄及高僧傳祐云建武二年出

百喻經四卷

亦云百句譬喻經或五卷天竺僧伽斯那撰永明十年九月十日譯見僧祐錄等並云譯成十卷此之四卷百事足矣

十二因緣經一卷

第五出與具多樹下經等同本祐云建武二年出見高僧傳及長房錄

右三部六卷

前二部五卷見在後一部一卷闕本



沙門求那毗地齊言德進中印度人弱齡從道師事天竺大乘法師僧伽斯聰慧強記勤於諷習所誦大小乘經十餘萬言兼學世典明解陰陽其候時逢占多有徵驗故道術之稱有聞西域建元初來至江淮止毗耶離寺

執錫從徒威儀端肅王公已下競相請謁初僧伽斯於天竺國抄集修多羅藏十二部經中要切譬喻撰為一部凡有百事以教授新學毗地悉皆通誦兼明義旨以武帝永明十年壬申秋九月譯為齊文即百喻經也復出須達及十二因緣自宋大明已後譯經殆絕

宗七

四

及其宣流法寶出威美之毗地為人弘厚有識度善於接誘勤躬行道夙夜匪懈是以外國僧眾萬里歸集南海商人悉共宗事共贈

往來歲時不絕性頗穉積富於財寶然營建法事已無私焉於建業淮側造正觀寺重閣層門殿房整飾養徒施化德業甚著以中興

二年冬卒

摩訶摩耶經一卷

第二出一名佛昇切利天或二卷見王宗寶

未曾有因緣經二卷度羅睺羅沙弥序亦直

始興錄右二部三卷其本見在

沙門釋曇景不知何許人於齊代譯摩耶經等二部群錄直云齊世譯出既不顯年未詳何帝

腹中女聽經一卷第五出與無垢賢女經

右一部一卷闕本

沙門釋法化以廢帝寶卷永元年中誦出腹

宗

五 什狗

中女聽經一部衆錄相承並云誦出未詳誦意依而列之以有先譯故免疑失



齊時江州沙門道政刪改彌勒成佛經一卷此或不然如後大乘錄中廣述又房等復云齊大沙門法度於撰都出河經阿含其毗跋律一卷今以灰河經出雜阿含其毗跋律一卷今錄云法度偽造以濫律名今廢不立經二卷今以此經即是齊末梁初僧宗尼開目誦出者今見有本文理差



梁蕭氏都建業亦云前梁



自武帝天監元年壬午至敬帝太平二年丁丑凡經四主五十六年緇素八人所出經律

論及諸傳記等并新集失譯諸經摠四十六部二百一卷於中四部一百九十一沙門釋僧祐三部三十九卷譜錄集

沙門曼陀羅仙三部一十一卷經

沙門僧伽婆羅一十部三十二卷經論傳

沙門釋寶唱二部五十四卷經集尼傳

沙門釋明微一部一卷尼戒

王子月婆首那一部一卷經

沙門波羅末陀一十部二十四卷經論

沙門釋惠皎一部一十四卷僧傳

新集失譯諸經一十四部二十五卷經論集

釋迦譜十卷略於齊代撰別有五卷本與此廣釋異房云四卷恐誤也僧祐錄

及長房內典等錄合入齊錄隨入附梁

出三藏記集十五卷祐錄目云十卷見有十卷長房內典二錄云

十六卷見僧祐錄亦齊時撰內典等錄

弘明集十四卷祐等三錄並云十卷今見十卷見僧祐長房內典等錄

右三部三十九卷其本並在

沙門釋僧祐揚都建初寺僧也本姓俞氏其

宗

六

十

先彭城下邳人父世居建業祐年數歲入建

初寺禮拜因踊躍樂道不肯還家父母憐其

志且許入道師事僧範道人年十四家人密

為訪婚祐知而避至定林投法達法師達亦

戒德精嚴為法門梁棟祐師奉竭誠及年滿

具戒執操堅明初受業於沙門法穎既一時

名匠為律學所宗祐迺竭思鑽求無懈昏曉

遂大精律部有邁先哲武帝衍深相禮遇凡

僧事疑難皆勅就審決年衰脚疾勅聽乘輦

入內為六宮受戒其見重如此及齊竟陵文

宣王子良梁臨川王宏南平王偉儀同陳郡

袁昂永康定公主貴嬪丁氏等並崇其戒範

宗十

六

盡師資之敬凡白黑門徒萬有餘眾祐洞明

律藏兼善文藻搜集記錄撰為部表庶尋覽

之者功省而博達實法門之綱要釋氏之元

宗也自蕭齊末爰及梁代撰釋迦譜等三部
自外法苑集世界記師資傳等以非入藏故
闕不論並如三藏記等具顯

文殊師利所說摩訶般若波羅蜜經二卷或

卷亦直云文殊般若波羅蜜經初出
與僧伽婆羅出者及大般若第七會
曼殊室利分同本亦編入寶積當
四十六會見李廓錄及續高僧傳

法界體性無分別經二卷積當第八會見李

廓寶唱二錄
及續高僧傳
陳代須菩提大乘寶雲
寶雲經七卷
初出與唐達摩流支寶雨經等同

本異譯見陳錄
及續高僧傳

右三部一十一卷其本並在

沙門曼陀羅仙梁言弱聲亦云弘弱扶南國
人神解超悟幽明畢觀無憚夷險志存開化
大賈梵經遠來貢獻以武帝天監二年癸未
屈于揚都勅僧伽婆羅令共翻譯遂出文殊

般若等經三部雖事傳譯未善梁言故所出
經文多隱質

文殊師利所說般若波羅蜜經一卷第二出

陀羅出者及大般若曼殊室利分同
本房云少勝前曼陀羅所出二卷者
初出與元魏覺定所出

大乘十法經一卷初出與元魏覺定所出

十法經同本普通年譯
魏曇摩流支

度一切諸佛境界智嚴經一卷魏曇摩流支

七

八吉祥經一卷若人聞此八佛名号不為一

切諸鬼神難所侵第四出
與八吉祥經等同本
陽神呪經等同本

孔雀王呪經二卷亦云孔雀王陀羅尼經第

七譯與唐義淨大孔雀兄
王經等同本
見寶唱錄

舍利弗陀羅尼經一卷此呪大有神力若能

持者雪山有八夜又
王常來擁護所欲隨心第九譯與支
謙所出無量門微密持經等同本
沙曇允筆受光宅寺
文殊師利問經二卷亦直云文殊問經天監



菩薩藏經一卷

解脫道論十二卷亦云十三卷天監四年於占雲館譯阿育王經十卷或加大字第二出與西晉安法欽育王傳同本異譯天監

十一年六月二十日揚都壽光殿譯見寶唱錄右一十部三十三卷其本並在並見長房錄續

沙門僧伽婆羅梁言眾鎧亦云借養扶南國人也幼而穎悟早附法律雖經論俱探而偏習對法聲聞漸布垂譽海南具足已後廣精

律藏勇意觀方樂崇開化聞齊國弘法隨舶至都住正觀寺為天竺沙門求那跋陀弟子復從跋陀研精方等未盈炎煥博涉多通乃解數國書語值齊曆亡墜道教陵夷婆羅靜潔身心外絕交故擁室栖閑養素資業大梁御寓搜訪術能以天監五年被勅徵召於揚

宗

弘成

都壽光殿華林園正觀寺占雲館扶南館等五處傳譯即以天監五年景成至普通元年庚子譯文殊般若等經十部其梵本並是曼陀羅巖者長房等錄復云婆羅更出育王傳五卷者初翻經非也前育王經即是其傳不合重載日於壽光殿武帝躬臨法座筆受其文然後乃付譯人盡其經本勅沙門寶唱慧超僧智

法雲及袁曇允等相對疏出華質有叙不墜譯宗天子禮接甚厚引為家僧所司資給道俗改觀婆羅不畜私財以其親施成立住寺太尉臨川王宏接遇隆重普通五年因疾卒于正觀寺春秋六十有五

經律異相五十卷天監十五年奉勅撰錄云并目錄五十五卷今闕其



宗七目但五十卷其目但纂篇題應無別事見寶唱錄及長房錄

比丘尼傳四卷述晉宋齊梁四代尼行新編入錄

右二部五十四卷其本並在



沙門釋寶唱楊都莊嚴寺僧也俗姓岑氏吳郡人僧祐律師之高足也博識洽文罕有其匹武帝甚相崇敬天監年中頻勅撰集皆愜帝旨十五年景申又勅撰經律異相一部唱又別撰尼傳四卷房錄之中復有名僧傳等七部非此入藏故闕不論餘並備在續高僧傳

五分比丘尼戒本一卷亦云彌沙塞尼戒本見寶唱錄

右一部一卷其本見在



沙門釋明徽楊都建初寺僧也戒行精苦習彌沙塞部微以宋時覺壽譯彌沙塞律但出比丘戒本而無尼戒遂以武帝普通三年壬寅於大律內抄出尼戒一卷即今見行者是



撰錄者曰檢此戒中衆學之後無七減譯律本雖略准義合安豈可尼僧有譯不殊祇律正文與僧同有故彼律第四十云衆學法中唯除汚草及

信

九

以前信中

比丘減譯法法隨順法並同

大乘頂王經一卷亦云維摩經第三出處

咽多善思童子晉法護方等頂王及隋見長房錄及續高僧傳等

右一部一卷其本見在



王子月婆首那中印度優禪尼國王之子此禪尼國或在南天竺亦云在西天竺未定矣或可此國據在中天之維博西近南故

傳說一方誤生而俊朗體悟幽微專學佛經六工義理洞曉音韻兼善方言先於東魏興和

年中譯經三部梁大同中從魏之梁武帝留住勅遣摠知外國使命因譯頂王經一部

金光明經七卷或六卷二十二品承聖元年

無識出四卷者有十八品真諦更出四品足前成二十二分爲七卷今在

刪繁

無上依經二卷梁紹泰三年丁丑九月八日

請令譯出於平固縣南康內史劉文陀諸家年曆並無紹泰三年如別錄中會

涅槃經本有今無偈論一卷出房云太清三年

清不至四年

決定藏論三卷中有梁言字是真諦出也

大乘起信論一卷初出與唐實義難陀出者

十日於衡州始興郡建興寺出月



首那等傳語沙門智愷等執筆并製

如實論一卷初題云如實論返質

仁王般若經一卷取聖三年於豫章寶田寺

出者同本

彌勒下生經一卷取聖三年於豫章寶田寺譯

十七地論五卷與唐譯瑜伽師地論同本翻

傳太清三年於富春令陸元若

中論一卷房云太清三年出

三世分別論一卷房云太清三年出

已上並見長房內典等錄



右一十一部二十四卷如實論上六部

仁王經下五部九卷闕本

沙門波羅末陀梁言真諦或云拘羅那他此

曰親依並梵文之名字也本西印度優禪尼

國人婆羅門種姓頗羅隨景行澄明器宇清

肅風神爽拔悠然自遠群藏廣部罔不厝懷

藝術異能偏素諳練雖遵融佛理而以通道

知名遠涉艱關無憚夷險歷遊諸國遂止中

天梁武大同中勅直省張汜等送扶南獻使

返國仍遣聘中天竺摩伽陀國請名德三藏

并求大乘諸論雜華經等真諦遠聞行化儀

軌聖賢搜選名匠惠益氓品彼國乃屈真諦

宅

十

并賣經論恭膺帝旨既素蓄在心渙然聞命

以大同十二年八月十五日達于南海沿歷

險闊仍滯兩春以太清二年閏八月始屆都

邑武皇面伸禮敬安置於寶雲殿竭誠供養
帝欲傳翻經教不羨秦時更出新文有逾齊
日屬道銷梁季寢赜彌陵法為時崩不果宣
述乃步入東土又往富春令陸元哲創奉問
津將事傳譯招延英秀沙門寶瓊等二十餘
人翻十七地論適得五卷而國難未靜側附
通傳至大寶年為侯景請還在臺供養于斯
時也兵飢相接法幾頽焉會元帝啓祚承聖
清夷乃止于金陵正觀寺與願禪師等二十
餘人翻金光明經三年二月還返豫章又往
新吳始興復隨蕭太保度嶺至于南康並隨
方翻譯栖遑靡託諦於梁代所出經論摠十
一部梁末入陳復出經論如後所述長房內
典等錄有十八部論一卷亦云諦譯今尋文
句非是諦翻既與部執本同不合再出今此

刪之如別錄中述復有金光明疏等六部二
十六卷並是真諦所撰亦並刪之長房內典
等錄復云

天監十五年木道賢獻優樓類經一
卷直云獻上不辨委曲且編疑錄此

高僧傳十四卷序錄一卷傳十三卷共成十
四天監十八年撰見長房內

右一部一十四卷其本見在

沙門釋惠皎未詳氏族會誓上虞人學通內
外博訓經律住嘉祥寺春夏弘法秋冬著述
撰涅槃竟網義疏又以唱公所撰名僧頗多
浮冗因遂開例成廣著高僧傳一部始于漢
明帝永平十年終至梁天監十八年凡四百

五十三載二百五十七人又傍出附見者二
百三十九人都合四百九十六人開其德業
大為十例其序略云前之作者或嫌以繁廣

刪減其事而抗迹之奇多所遺削謂出家之士處國賓王不應傲然自遠高蹈獨絕尋辭榮棄愛本以勵俗為賢若此而不論竟何所紀又云前代所撰多曰名僧竊謂名之與高如有優劣至若實行潛光則高而不名寡德適時則名而不高名而不高本非所紀高而不名則備之今錄故省彼名音代以高字謹詳覽此傳義例甄著文詞婉約實可以傳之不朽永為龜鏡矣

新集失譯諸經

摩利支天經一卷或云小摩利支天經是陀羅尼集第十卷初摩利支

天經少分異譯

六字神呪王經一卷第二出與六字

虛空藏菩薩問佛經一卷亦云虛空藏菩薩

經亦云七佛神呪經初出與隋譯如來方便善巧呪經同本

三劫三千佛名經三卷過去莊嚴劫千佛在賢劫千佛在未來星宿劫千佛在現在賢劫千佛在未來星宿劫

佛名經卷中未來星宿劫千佛在賢劫千佛在未來星宿劫

牟梨曼陀羅呪經一卷或無經字

阿吒婆拘鬼神大將上佛陀羅尼經一卷亦

云阿吒婆拘呪經

阿彌陀鼓音聲王陀羅尼經一卷

大普賢陀羅尼經一卷

大七寶陀羅尼經一卷

六字大陀羅尼經一卷

長者女菴提遮師子吼了義經一卷

菩薩五法懺悔文一卷亦名菩薩五法懺悔經

陀羅尼雜集十卷

大乘五陰論一卷婆藪盤豆菩薩造見陳朝大乗五蘊此論闕

大乗五蘊此論闕

右十四部二十五卷除五陰論餘並入藏見長房等失譯錄中闕而不載尋其文句非是遠代故編梁末以為梁代失

源云

魏元氏初都恒安南遷洛陽後遷鄴示云始從道武帝皇始元年景申即東晉太元終東魏孝靖帝武定八年庚午凡一十三帝一百五十五年五帝都恒安至孝文帝太和十八年南遷七帝都洛陽一主都鄴緇素一十二人所譯經論傳等物八十三部

二百七十四卷

於中七十三部二百五十五卷見在一十部一十九卷闕本

魏沙門釋惠覺 一部一十三卷集經

沙門釋曇曜 三部七卷經傳

沙門吉迦夜五部一十九卷經論傳集

沙門曇摩流支 三部八卷經

沙門釋法場 一部一卷經

宗

沙門勒那摩提 三部九卷論

沙門菩提留支 三十部一百一卷經論

沙門佛陀扇多 一十部一十一卷經論

婆羅門瞿曇般若流支 一十八部九十二卷經戒論

王子月婆首那 三部七卷經

沙門毗目智仙 五部五卷論

沙門達磨菩提 一部一卷論

賢愚經十三卷 或十五卷或十六卷或十七卷亦云賢愚因緣經見道惠

右一部一十三卷其本見在

沙門釋惠覺 一云曇覺祐云曇覺涼州人墻

仞連霄風神爽悟戒地清拔慧鑒通微於于

闐國得經梵本以太武皇帝太平真君六年

己酉從于闐還到高昌國共沙門威德譯賢

愚經一部見靖邁經圖 按梁沙門僧祐賢愚經記云河西沙門釋



曇覺威德等凡有八僧結志遊方遠
尋經典於于闐大寺遇般遮于大衆
會般遮于琴者漢言五年一經講律
集也三藏諸學各弘法實說聽於律
依業而教學等八僧隨緣分聽於是
競習梵音折以漢義精思通譯各書

所聞還至高昌乃集為一部既而踰
越流沙賈到涼州于時沙門釋惠朗
河西宗匠道業淵博摠持方等以為
此經所記源在譬喻愚之分也前代傳
善惡善惡相翻即賢愚之分也前代傳
經已多譬喻故因事改名曰賢愚經

大吉義神呪經二卷或四卷見法上錄

淨度三昧經一卷第四出見竺道祖

付法藏傳四卷第二出見高僧傳

右三部七卷大吉義呪經一部二卷見沙門釋曇曜未詳何許人也少出家攝行堅

貞風鑒閑約以魏和平年中任北臺為昭玄

統綏絹僧衆妙得其心住恒安石窟通樂寺

即魏帝之所造也去恒安西北三十里武周

山北面石崖就而鑿之建立佛寺名曰靈巖

宗

馬

龕之大者舉高二十餘丈可受三千許人而

別鑿像窮諸巧麗龕別異狀駭動人神擲比

相連三十餘里東頭僧寺恒供千人碑碣見

存未卒陳委先是太武皇帝太平真君七年

司徒崔皓邪佞諛詞令帝崇重道士寇謙之

拜為天師珍敬老氏殘害釋種焚毀寺塔至

庚寅年太武感致癘疾方始開悟兼有白足

禪師來相啓發生愧悔心即誅崔皓埋之都

市以口為廁令衆穢之至壬辰年武帝云崩

孫文成立即起塔寺搜訪經典毀法七載三

寶還興曜慨前陵廢愀令重復以和平三年

壬寅故於此臺石窟集諸德僧對天竺沙門

譯吉義等經三部流通後賢意存無絕

大方廣菩薩十地經一卷第五出與羅什莊

本見始興錄及嚴菩提心經等同道惠宋齊錄

稱揚諸佛功德經三卷亦名集諸佛華經一名現

方便心論一卷在佛名經或四卷第三出與羅

齊錄僧或二卷凡四品第二出與東

付法藏因緣傳六卷或無因緣字亦云付法

雜寶藏經八卷魏道惠宋齊錄或十三卷未詳今只有八

見道惠宋齊錄或可即分此八為十三也

右五部一十九卷其本並在

沙門吉迦夜魏云何事西域人也遊化在慮

導物為心以孝文帝延興二年壬子為昭玄

統沙門曇曜譯大方廣十地等經五部劉孝

標筆受

信力入印法門經五卷正始元年出

如來莊嚴智慧光明入一切佛境界經二卷

亦名如來入一切佛境界經景明二

羅度一白馬寺出第一譯與梁僧伽婆

界智嚴一經同本

金色王經一卷初出與瞿曇流支譯者同本

留支後更重勘

右三部八卷前二部七卷見在

沙門曇摩流支魏云法希亦云法樂南印度

人棄家入道偏以律藏傳名弘道為務感物

而動宣武帝世遊化洛陽以景明二年辛巳

至正始四年丁亥為宣武帝譯信力等經三

部沙門道寶筆受見長房等錄

辯意長者子經一卷或云辯意長者子所問

法上法錄

右一部一卷其本見在

沙門釋法場未詳何許人也亦以宣武帝時

於洛陽譯辯意經一部撰錄者曰謹按高僧

等傳並云晉時道安

出家數載可五千言師求覽經師創付辯意
經一復載其名准此東晉之時辯意
已行於世如何至魏宣武始云法場
也

妙法蓮華經論一卷華嚴經論侍中崔光亦云



朗等筆受明房錄初出與菩提留
支譯者大異題云妙法蓮華經

究竟一乘寶性論四卷亦云寶性分別七乘

卷於趙秋宅出見寶唱錄第三卷或王

寶積經論四卷寶積經論同本見寶唱錄

右三部九卷前二部五卷見在

沙門勒那摩提或云婆提魏言寶意中印度
人學識優贍理事兼通三藏教文凡誦一億
偈偈三十二字尤明禪觀意存遊化以宣武
帝正始五年戊子初屆洛邑遂譯法華論等
三部沙門僧朗覺意侍中崔光等筆受當翻

經日於洛陽內殿菩提留支傳本勒那扇多
參助其後三德乃徇流言各傳師習不相詢
訪帝以弘法之盛略叙曲煩勅三處各翻訖
乃參校其間隱沒互有不同致有文旨時兼
異綴後人合之共成通部見寶唱等錄所以法華
寶積寶性等論初寶意沙門神理標異領牒
各有兩本耳

魏詞偏盡隅隩帝每令講華嚴經披釋開悟
精義每發一日正處高座忽有持笏執名者
形如大官云奉天帝命來請法師講華嚴經
意曰今此法席尚未停止待訖經文當從來
命雖然法事所資獨不能建都講香火維那
梵唄咸亦須之可請令定使者即如所請見

宗七

十六

講諸僧既而法事將了又見前使云奉天帝
命故來下迎意乃含笑熙怡告衆辭訣奄然
卒於法座都講等四僧亦同時俱逝凡所聞

見歎未曾有

毗耶婆問經二卷

長房等錄並云實意於洛
四年瞿曇流支於鄴都譯今移在瞿曇錄中
曇流支於鄴都譯今移在瞿曇錄中

十地經論十二卷



注云初譯論時未善魏言
因入殿齋見諸宿德從弟子索器乃後
世授鉢懺懺因悟器是德從弟遂改為器
世間此十地論長房等錄乃云那菩提
二處俱載今按崔光陽殿內二錄人同
留支勒那摩提在洛陽殿內二錄各
譯佛陀有那摩提語帝親筆受二錄
存理將未可今合為
一本在留支錄中

龍樹菩薩和香方一卷

凡五藏教故不錄之非上

之三部今並刪也

金剛般若波羅蜜經一卷

永平二年於胡相
國第譯是第出
僧朗筆受與秦世羅什及大般若上錄第
九會能斷金剛分等同本見乘法趙方等
彌勒菩薩所問經一卷
要慈經出與本於趙方等

勝思惟梵天所問經六卷

神龜元八年於洛陽
十一會改名受今勒菩薩問入寶積當第四
宅譯覺意筆受今勒菩薩問入寶積當第四
勝思惟梵天所問經六卷

宗二

十七陸什同

深密解脫經五卷

護持心羅什及思益並同本異
出見法上錄及續高僧傳三年於洛
深密經及相續上錄及續高僧傳三年於洛
並同本見法上錄及續高僧傳三年於洛

入楞伽經十卷

功德昌二
乘楞伽經等並同本僧朗及唐譯大
道湛筆受見續高僧傳
入楞伽經十卷

大薩遮尼乾子所說經十卷

或加受記無所
宗二
入卷一名菩薩境界司州牧汝南王於
光元年於洛陽為司州牧汝南王於
第出第二譯與神

無字寶篋經一卷

初出乘離僧朗筆受與唐譯
亦云乘離僧朗筆受與唐譯
伽耶山頂經一卷

伽耶山頂經一卷

亦云乘離僧朗筆受與唐譯
亦云乘離僧朗筆受與唐譯
伽耶山頂經一卷

大方等修多羅王經一卷

初出與隋蠡多文殊
轉初出與覺定
大方等修多羅王經一卷

文殊師利巡經一卷

初出與隋蠡多文殊
轉初出與覺定
文殊師利巡經一卷

佛名經十二卷

正光十年於胡相國第譯見續
佛名經十二卷

佛語經一卷

初出與隋蠡多文殊
轉初出與覺定
佛語經一卷

法集經六卷或七卷或八卷延昌四年於洛陽出僧朗筆受見法上每及續

高僧傳

護諸童子陀羅尼經一卷亦云護諸童子經

耆摩婆帝受記經一卷正光年於洛陽出

不增不減經一卷正光年於洛陽出

十地經論十二卷或十卷五卷天親菩薩造釋

太極紫亭譯帝親筆受後付沙門僧

序

彌勒菩薩所問經論五卷或六卷或七卷或

經即寶積第四十一會

大乘寶積經論四卷第一譯與寶意出者同

寶積第四十三會

金剛般若波羅蜜經論三卷天親菩薩造

國宅出僧朗筆受第一譯與唐

宗七

十八

文殊師利菩薩問菩提經論二卷一名伽耶

婆藪槃豆菩薩造天平二年於

法華經論二卷或一卷曇琳筆受并製序第

二出與前寶意出者同本初

勝思惟梵天所問經論四卷或三卷普泰元

湯宅出僧辯僧朗筆受錄

無量壽經論一卷題云無量壽經優波提舍

永安二年於洛陽永

十二因緣論一卷淨意菩薩造

百字論一卷提婆菩薩造

破外道小乘四宗論一卷提婆菩薩造

破外道小乘涅槃論一卷提婆菩薩造

寶性論四卷或五卷初出與寶意出者同本

右三十部一百一卷

沙門菩提留支魏言道希北印度人也遍通

三藏妙入揔持志在弘法廣流視聽遂挾道
宵征遠莅葱左以魏永平之歲至止東華宣
武下勅懇懃敬勞後處之永寧大寺供待甚
豐七百梵僧並皆周給勅以留支爲譯經之
元匠也其寺本孝明帝熙平元年靈太后胡
氏所立在宮前闔闔門南御道之東中有九
層浮圖架木爲之舉高九十餘丈上有金刹
復高十丈出地千尺去臺百里已遙見之初
營基日掘至黃泉獲金像三十二軀太后以
爲嘉瑞奉信法之徵也是以飾制瓌竒窮世
華美利表置金寶瓶容二十五斛承露金槃
一十一重鐵鎖角張槃及鎖上皆有金鐸如
一石甕九級諸角皆懸大鐸上下凡有一百
三十枚其塔四面九間六窻三戶皆朱漆扇
扇垂諸金鈴層有五千四百枚復施金鐸鋪

首佛事精妙殫土木之工繡柱金鋪驚駭心
目高風永夜鈴鐸和鳴鏗鏘之音聞十餘里
北有正殿形擬太極中諸像設金玉珠繡作
工巧綺冠絕當世僧房周接千有餘間臺觀
星羅叅差間出彫飾朱紫績以丹青栝栢楨
松異草叢集院牆周帀皆施椽瓦正南三門

宗

九

門樓開三道三重去地二百餘尺狀若天門
赫奕華麗夾門列四力士四師子飾以金玉
莊嚴煥爛東西兩門例皆如此所可異者唯
樓兩重北門通道但路而置其四門外樹以
青槐亘以淥水京師行旅多庇其下路斷飛
塵不由滄雲之潤清風送涼豈藉合歡之發
乃詔中書舍人常景製寺碑文故云須彌寶
殿堯率淨宮莫尚於斯是也外國所獻經像
皆在此寺寺旣初成明帝及太后共登浮圖

視宮中如掌內下臨雲雨上天清朗以見宮中事故禁人不聽登之時有西域沙門菩提達摩者波斯國人也越自西域來遊洛京見金槃炫日光照雲表寶鐸含風響出天外歌詠讚歎疑是神工自云年一百五十歲歷涉諸國靡不周遍如此寺精廬閭浮所無也說佛境界亦無有比口唱南無合掌連日孝昌二年大風發屋拔樹刹上寶瓶隨風而墮入地丈餘復命工人更安新者至永熙三年二月爲天所震帝登凌雲臺望火遣南陽王寶炬錄尚書長孫稚將羽林一千來救于斯時也雷雨晦冥霰雪交注第八級中平旦火起有二道人不忍焚燼投火而死其焰相續經餘三月入地刹柱乃至周年猶有煙氣其年五月有人從東萊郡至云見浮圖在於海中

光明儼然同覩非一俄而雲霧亂起失其所至至七月平陽王爲侍中斛斯椿所挾西奔長安至十月而洛京遷于漳鄴先時留支奉勅創翻十地經論厥初命章宣武皇帝親自筆受然後方付沙門僧辯等訖盡論文佛法隆盛英俊蔚然相從傳授孜孜如也三藏留

支從洛陽宣武帝永平元年戊子至鄴都孝靖帝天平二年乙卯將三十年相繼翻譯出金剛般若等經十地等論共三十部帝又勅清信士李廓撰衆經錄廓學通玄素條貫經論雅有標擬故其錄云三藏法師留支房內經論梵本可有萬夾所翻新文筆受藁本滿

宗七

二十

一間屋然其慧解與勒那相亞而神悟聰敏洞善方言兼工呪術則無抗衡矣嘗坐井口澡罐內空弟子未來無人汲水留支乃操柳

枝聊搗井中密加誦呪纔始數遍泉水上涌
平及井攔即以鉢酌用之盥洗傍僧具見莫
測其神咸共驚歎大聖人也留支曰勿妄褒

賞斯乃術法外國共行此方不習謂為聖耳
懼惑世網遂秘不行
奮迅王問經二卷 不必定入印經一卷
一切法高王經一卷 第一義法勝經一卷
順中論二卷 已上五部七卷長房等錄並云
善提留支所譯今按經初本譯
序記並云瞿曇流支非善
提也今移在瞿曇錄中

寶髻菩薩四法經論一卷  

三具足經論一卷 已上三部三卷房等亦云
善提留支所譯今按序記

轉法輪經論一卷 已上三部三卷房等亦云
善提留支所譯今按序記

衆經論目錄一卷 此是留支所撰非是梵本
別翻今日錄中叙此不復
也存

宗 卷 六

菩薩境界奮迅法門經十卷 寶昌錄云善提
留支譯今以即

十法經一卷 是薩遮尼軋子經
異名故不別存也
梁僧伽婆羅出者同本今編入

無畏德菩薩經一卷 實積當第十法會
名大乘十法會
與阿術達經等同本今編入寶
積當第三十二會曇材筆受

如來師子吼經一卷 宗十
子吼經
同本
正光六年於洛陽出第
一譯與唐日照方廣師

銀色女經一卷 元象二年於鄴都譯第
與西晉法炬前三出
一名威德陀羅尼中說經或

正恭敬經一卷 一名正法恭敬經與隋閣
元象二年於

轉有經一卷 鄴都出第一
善提留支於鄴都譯第
二年於鄴都譯第
支方等修多羅經同本

阿難陀目佉尼訶離陀隣尼經一卷 第八
與支謙

金剛上味陀羅尼經一卷 無量門微密
持經等同本
正光六年於洛陽
出第二譯與隋岷

攝大乘論一卷多金剛場經同本普泰元年於洛陽出與陳真作僧法唐玄奘所譯攝論同本阿

無字寶篋經一卷元象二年於鄴都出第二十部並見隋費長房錄及唐內典錄等後九部十卷見在

沙門佛陀扇多魏言覺定北印度人神悟聰右一十部一十一卷後一部一卷闕本

敏內外博通特善方言尤工藝術以孝明帝

正光六年乙巳至孝靖帝元象二年己未於

洛陽白馬寺及鄴都金華寺譯十法等經十

部沙門曇林等筆受

得無垢女經一卷或無得字一名論義辯才

聖善任意天子所問經三卷法護離垢施經同本見長房錄與金華寺出曇

林筆受第五譯或四卷與寶積善住意會及法護如幻三昧經等同本見

長房錄

毗耶娑問經二卷初出與寶積廣博仙人會

奮迅王問經二卷日於尚書曇林筆受見經前序三十

不必定入定入印經一卷日於尚書曇林筆受見經前序三十

一切法高王經一卷和四年九月十九日於尚書令儀同

第一義法勝經一卷沙門曇林筆受見經前序三十

金色王經一卷沙門曇林筆受見經前序三十

八部佛名經一卷沙門曇林筆受見經前序三十

亦云八佛名經興和四年

九二徐

八
受見長
房錄
順中論二卷無著菩薩造武定元年八月十日於尚書令儀同高公第譯沙

唯識論一卷一名破色心或云唯識無境界

壹輸盧迦論一卷長龍樹菩薩造在金華寺出見

正法念處經七十卷相興和元年於鄴城大承

無垢優婆夷問經一卷與和四年出見長房錄

解脫戒本一卷出迦葉毗部武定元年在鄴

菩薩四法經一卷義等筆受見長房錄

寶意猫兒經一卷密出見長房錄

犢子道人問論一卷於金華寺為高仲密出

右一十八部九十二卷解脫戒本上十一

見在菩薩四法經
下三部三卷闕本

婆羅門瞿曇般若流支魏云智希中印度波

羅柰城淨志之種少學佛法妙閑經旨神理

標異領悟方言以孝明帝熙平元年遊寓洛

陽後京師遷鄴亦與時徒以孝靖帝元象元

年戊午至武定元年癸亥於鄴城內在金華

宗七

九三

定昌二寺及尚書令儀同高公第內譯得無

垢女等經一十八部沙門僧昉曇林居士李

希義等筆受迴諍論一卷業成就論一卷已

又續高僧傳云當魏時有沙門菩提流支與

般若流支前後出經而衆錄傳寫率多輕略

各去上字但云流支而不知是何流支迄今

群錄譯目相涉難得詳定昇今搜訪實錄件

注如前所未見者俟諸後進耳

宗七
九三
曹

摩訶迦葉經二卷

亦云大迦葉經或無大字
左僕射內侍中司徒公孫騰第
十三會
經前序今編入寶積當第
二會
騰第譯見續高僧傳

頻婆娑羅王問佛供養經一卷

與和三年出增一阿含
第二十六卷異
譯見長房錄
後一部一卷見在

王子月婆首那魏言高空中印度優禪尼國

王子以孝靖帝元象元年戊午訖與和三年

辛酉於鄴都司徒公孫騰之第譯迦葉等經

三部沙門僧昉筆受首那從魏之梁乃於陳

代更譯諸經如別所述

寶髻菩薩四法經論一卷

題云寶髻經四法
優波提舍天親菩薩
為御史中尉高仲密譯沙門曇林筆
受見經前序記

三具足經一卷

題云三具足經優波提舍天
親菩薩造興和三年九月十

轉法輪經論一卷

三曰在金华寺為驃騎大將軍高仲
密譯沙門曇林筆受見經前序記
天親菩薩造興和三年八月

業成就論一卷

天親菩薩造初出與唐譯大
乘成業論同本興和三年七
月二十日曇林筆受見經前序記

迴諍論一卷

龍樹菩薩造興和三年三月二
日於金华寺為驃騎大將軍
開府儀同三司御史中尉勃海高仲
密譯沙門曇林筆受見經前序記

沙門毗目智仙北印度烏菴國人刹利王種

釋迦之苗裳曩者毗琉璃王壞迦毗羅城誅

殘釋種當斯時也有四釋子忿其見逼不思

犯戒出外拒軍琉璃遂退歸還本國城中不

受告曰吾為法種誓不行師汝退彼軍非吾

族也既被放斥遠投諸國本是聖胤竟宗樹

宗

卷

宗七

宗八

之四釋支離皆王一國今烏菴梵衍王等並其後也嗣胤相承于今不絕智仙法師即斯王種妙閑三藏最善毗曇與瞿曇流支同遊魏境而瞿曇流支尊事為師以孝靖帝興和三年辛酉於鄴城內在金華寺共瞿曇流支譯寶髻論等五部沙門曇林筆受驃騎大將軍開府儀同三司御史中尉勃海高仲密為檀越啓請供養並見經前序記而智仙法師遊方弘化踰越沙險志在利生既啓梵文應多部卷但余見淺狹尋覽未周所覩五經件述如右後進儻遇幸希續補使法門無謬豈不善歟自魏及唐傳錄非一智仙法師未蒙編載弘法之名莫著高行之迹靡彰傷哉悲哉深可嗟矣

涅槃論一卷

或云大般涅槃經論婆藪槃豆菩薩造略釋大經見內典錄初出

右一部一卷其本見在

沙門達磨菩提此云法覺內典錄云達磨菩提譯涅槃論不顯帝代而編魏末今亦同彼附於此中復有涅槃論二卷亦題達磨菩提齊高氏都鄴亦云北齊從文宣帝天保元年庚午至高恒讞承光元

宗七

共五

年丁酉凡經六主二十八年緇素二人所出經論八部五十二卷

高沙門那連提黎耶舍七部五十一卷論

居士萬天懿一部一卷經

菩薩見寶三昧經十六卷或十四卷天平寺出

編入寶積當第十大會

大集月藏經十卷題云大集經月藏分第十或十二卷或十五卷或

直云月藏經天平寺出

大集須弥藏經二卷內題云大乘大集經須弥藏分第十五或直云

須彌藏經天保九年於天平寺出

大悲經五卷

天保九年於天平寺出



月燈三昧經十一卷

或十卷天平寺出

施燈功德經一卷

亦名然燈經天保九年於天平寺出

法勝阿毗曇心論經六卷

或七卷或無經字



阿毗曇論河清二年於天平寺出並

右七部五十一卷其本見在

沙門那連提黎耶舍齊言尊稱北印度烏菴

國人正音應云鄔茶

茶音持耶反裝法師云烏菴那唐翻云苑謂昔

輪王之

其王與佛同氏亦姓釋迦利帝利種

死園也

齊云土田主也由劫初之時先為分

七發意出家尋值名師備聞正教二十有一

得受具篇聞諸宿老歎佛影迹或言其國有

鉢其國有衣頂骨牙齒神變非一遂即起心

廿六

願得瞻奉以戒初受須知律相既滿五夏發

足遊方所以天梯石臺之迹龍廟寶塔之方

廣周諸國並親頂禮僅無遺逸曾竹園寺一

住十年通履僧坊多值明德有一尊者深識

人機見語舍云若能靜修應獲聖果恐汝遊

涉終無所成尔日雖聞情無領悟晚來却想

悔將何及耶舍北背雪山南窮師子歷覽聖

迹仍旋故壤乃覩烏菴國主真大士焉自所

經見罕儔其類試略述之安民以理民愛若

親後夜五更先禮三寶香花伎樂竭誠供養

日出陞殿方覽萬機次到辰時香水浴像宮

中常設日百僧齋王及夫人手自行食齋後

宗七

九六

消食習諸武藝日景將昃寫十行經與諸德

僧共談法義復與群臣量議治政暝入佛堂

自奉燈燭禮拜讀誦各有恒條了其常業乃

還退靜三十餘年斯功不替王有百子誠孝
居懷釋種餘風胤流此國但以寺接山阜野
火所焚各相差遣四遠投告六人爲伴行化
雪山之北至于峻頂見有人鬼二路人道荒
險鬼道利通行客心迷多尋鬼道漸入其境
便遭殺害昔有聖王於其路首作毗沙門天
王石像手指人路同伴一僧錯入鬼道耶舍
覺已口誦觀音神呪百步追及已被鬼害自
以呪力得免斯厄因復前行又逢山賊專念
前呪便蒙靈衛賊來相突對目不見循路東
指到芮芮國值突厥亂西路不通返鄉意絕
乃隨流轉北至泥海之傍南距突厥七千餘
里彼既不安遠投齊境天保七年屈於鄴都
文宣帝洋極見殊禮偏異恒倫耶舍時年四
十骨梗雄雅物議憚之緣是文宣禮遇隆重

安置太平寺中請爲翻經三藏殿內梵本千
有餘夾勅迭於寺處以上房爲建道場供窮
珍妙別立厨庫以表尊崇舍從文宣帝天保
八年丁丑至高緯無天統四年戊子於鄴城
天平寺譯菩薩見實等經七部勅昭玄大統
沙門法上等二十餘人監掌翻譯昭玄都瞿

宗七

七

曇般若流支長子沙門達摩闍那齊言及居
士萬天懿傳語舍於齊時大興正法弘暢衆
心文宣重法殊異躬禮梵本顧謂群臣曰此
乃三寶洪基故我偏敬其奉信推誠爲如此
也耶舍每於宣譯之暇時陳神呪冥救顯助
立功多矣未幾授昭玄都俄轉爲統所獲供
祿不專自資好起慈惠樂興福業設供飯僧
施諸貧乏獄囚繫畜咸將濟之市鄆開所多
造義并親自漉水津給衆生又於汲郡西山

建立三寺依泉旁谷制極山美又收養癘疾
男女別坊四事供奉務令周給又往突厥客
館勸持六齋羊料放生受行素食又曾遇病
百日起天子皇后躬問起居耶舍歎曰我
本外客德行未隆乘輿令降重法故尔内撫
其心愧懼交集耶舍後至隋代更出諸經備
在隋錄具如彼述

尊勝菩薩所問一切諸法入無量門陀羅尼
經一卷

第三出與無崖際持法門經等同本
或直云尊勝菩薩所問經亦直云

無量門陀羅尼經
右一部一卷其本見在

居士萬天懿本姓拓跋比岱雲中人也魏分
十姓因為万俟氏世居洛陽故復為河南人
也後單稱萬氏少曾出家師婆羅門而聰慧
有志力善梵書梵語兼工呪術由是應召得

預翻傳之數懿以武成帝甚河清年中於鄴
郡自譯尊勝菩薩所問經一部見長房錄

共末

開元釋教錄卷第六

宗

